



Univerzitet „Mediteran” Podgorica

# Bilten

---

br. 97

Podgorica, maj 2023



# BILTEN

Univerzitet „Mediteran” Podgorica

Univerzitet „Mediteran” Podgorica Josipa Broza bb	Broj: 97 Godina: 2023 Podgorica 01.05.2023.	Broj primjeraka: 50  maj 2023.
---	---	--------------------------------------

[www.unimediteran.net](http://www.unimediteran.net)

# UNIVERZITET

## 1. IZVJEŠTAJI RECENZENATA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE Anglistika: AMERIČKA KNJIŽEVNOST, SAVREMENA AMERIČKA KNJIŽEVNOST I ANGLOAMERIČKA KRATKA PRIČA DOC DR TAMARA JOVOVIĆ

### 1.1 Izvještaj recenzenta prof. dr Smiljke Stojanović

#### FAKULTETU ZA STRANE JEZIKE UNIVERZITETA MEDITERAN PODGORICA

Odlukom Senata Univerziteta „Mediteran“ broj R-511/3-23 od 27.4.2023. godine imenovana sam za člana Komisije za za pripremu izvještaja o kandidtkinji koja se prijavila na raspisani konkurs za izbor u akademsko zvanje (sva zvanja) za predmete iz oblasti Anglistika: Američka književnost, Savremena američka književnost i Angloamerička kratka priča. Na osnovu uvida u priloženu dokumentaciju imam čast da Senatu Univerziteta „Mediteran“ podnesem sledeći:

#### IZVJEŠTAJ:

##### Ocjena uslova

##### Biografija, opšti podaci, nastavna i stručna aktivnost

Kandidatkinja, Tamara Jovović rođena je 30. 08. 1983. godine, u Doboju, Bosna i Hercegovina. Osnovne studije završila je na Filozofskom fakultetu Univerziteta Crne Gore, na Odsjeku za engleski jezik i književnost. Tamara Jovović je 2009/10. godine završila diplomske akademske studije - master sa srednjom ocjenom 9,50 na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu i stekla zvanje: Diplomirani filolog engleskog jezika i književnosti - Master. Iste godine upisala je doktorske akademske studije, smjer - Nauka o književnosti, na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu, gdje u junu 2016. odbranila doktorsku disertaciju pod nazivom „Afro-američke književnice iz ugla afro-američkog crnog feminizma: Zora Nil Herston, Elis Voker i Toni Morison“. Od 2008. godine kandidatkinja Jovović radi kao saradnik u nastavi/ predavač na Fakultetu za strane jezike Univerziteta „Mediteran“ na predmetima Uvod u američke studije, Savremeni engleski jezik I, II, V i VI (pismene i usmene vježbe), Američka književnost, Savremena američka književnost, Savremena britanska književnost, Teorija prevođenja. Od 2009. do 2011. godine Tamara Jovović bila je angažovana kao rukovodilac nastavnog programa na smjerovima Poslovni engleski jezik i Poslovni italijanski jezik na Fakultetu za strane jezike Univerziteta „Mediteran“. Od oktobra 2017. godine obavlja poslove prodekana za nastavu na istom fakultetu. U aprilu 2018. godine izabrana je u zvanje docenta na Fakultetu za strane jezike (Bilten br.65 od 1.2.2018).

Učestvovala je u većem broju komisija kao mentor i član za odbranu specijalističkih i master radova iz književnosti i jezika.

Objavila je više naučnih radova, učestvovala na međunarodnim konferencijama, a bila je i gostujući predavač na Univerzitetu u Almeriji 2022. godine i Univerzitetu Tomas Mor u Belgiji 2023. godine.

Pored naučnog rada bavi se i književnim prevođenjem.

# MEDITERAN

## **Bibliografija: podaci o objavljenim radovima**

Uz prijavu na konkurs dr Tamara Jovović priložila je sledeću bibliografiju radova, kao i fotokopije radova:

### **Naučni i stručni radovi:**

- “Rethinking Race: Toni Morrison’s *The Bluest Eye* and *God Help the Child*”, B.A.S./British and American Studies, vol. XXV, 2019, Timișoara: Editura Universității de Vest.
- „Politika ženstva: Boja purpura Elis Voker“, *Size Zero/ Mala mjera V*, Politika i poetika ženskog pisma-komparativne perspektive, FCJK Cetinje 2019.
- O.Lilova, T.Jovovic. “Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of the *Merchant of Venice* by William Shakespeare and *Death of a Salesman* by Arthur Miller)”, *Folia Linguistica et Litteraria*, časopis za nauku o jeziku i književnosti (42). Institut za jezik i književnost, Filološki fakultet, Nikšić, 2022.

### **Stručno usavršavanje**

- januar 2012 - maj 2012. Gostujući istraživač na Univerzitetu Fairfield, Konektikat, SAD, kao dobitnik stipendije Junior Faculty Development Program.
- jun 2019. - Gostujući istraživač na Institutu za sjevernoameričke studije John.F.Kennedy, Freie Universiteit, Berlin.

### **Javna predavanja**

- predavanje o Toni Morison povodom mjeseca obilježavanja afroameričke istorije, Američki ugao, Podgorica, 13. februar 2020.

### **Članstvo u međunarodnim profesionalnim udruženjima i asocijacijama**

Tamara Jovović je član Crnogorske asocijacije za američke studije „dr Biljana Milatović”

### **Saopštenja na skupovima međunarodnog značaja**

- SDAŠ 2019: *A Hundred Years, A Thousand Meanings*, Department of English in Ljubljana, Slovenia, 19-21. septembar 2019., sa izlaganjem *The creation of authorial voice in the novels The Color Purple and Their Eyes Were Watching God*.
- *Languages for Specific Purposes: Trends and Perspectives*, Budva, Crna Gora, 17-18 septembar 2021., sa izlaganjem *Teaching Business Phraseology with the Help of Literature (On the Examples of “Merchant of Venice” by W. Shakespeare and “Death of a Salesman” by A. Miller)*

### **Međunarodni projekti**

Kandidatkinja je bila članica projektnog tima u realizaciji nekoliko međunarodnih projekata od kojih se posebno ističe ReFlame (Reforming Foreign Languages in academia in Montenegro) koji se bavi reformom jezika struke na visokoobrazovnim institucijama u Crnoj Gori.

### **Analiza i ocjena naučno-istraživačkih i stručnih radova doc.dr Tamare Jovović**

U radu “Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of the *Merchant of Venice* by William Shakespeare and *Death of a Salesman* by Arthur Miller)”, kandidatkinja kombinuje svoje znanje iz oblasti književnosti i metodike nastave engleskog jezika. U radu sistematično pokazuje kako književnost može biti bogat izvor kreativnosti u procesu nastave iz jezika struke. Ovaj rad ima za cilj da istraži kako elementi književne analize mogu biti uključeni

# UNIVERZITET

u nastavu jezika struke, na primjeru materijala iz dvije drame koje imaju zajedničke teme novca, stjecanja ili gubljenja kapitala te moralnih aspekata bogatstva na primjerima “Mletačkog trgovca” Viljema Šekspira i “Smrt putujućeg trgovca” Artura Milera. Kandidatkinja pokazuje kako integrisani pristup ne samo da nudi studentima mogućnosti da poboljšaju svoje jezičke kompetencije i komunikativne vještine, već i da razviju svoju kulturnu svijest, što postaje još važnije u savremenim multikulturalnim učionicama. Posebna pažnja posvećena je glavnim aspektima integrisanog pristupa nastavi jezika struke – jezičkom, govornom i kulturnom aspektu. I “Mletački trgovac” i “Smrt putujućeg trgovca” obiluju poslovnim idiomatskim izrazima i pitanjima specifičnim za kulturu. Stoga, analizom semantike ovih idiomatskih izraza u književnim, autentičnim tekstovima, učenici mogu usvojiti i istražiti stvarni jezik u kontekstu. Široki raspon tema razrađenih u dramama “Mletački trgovac” i “Smrt putujućeg trgovca” pruža izvrsnu priliku za različite govorne vježbe koje se mogu organiziovati na času, a podrazumjevaju korištenje aktivnih leksičkih jedinica iz oblasti poslovnog engleskog jezika od strane studenata. Kako što se u radu navodi, čitanjem i razgovorom o književnim tekstovima na časovima jezika studenti uče da razumiju druge kulture i društva, što je od posebne važnosti u multikulturalnom miljeu savremenog svijeta.

Tamara Jovović u radu koji je naslovljen „Politika ženstva: *Boja purpura* Elis Voker“, a koji je objavljen u zborniku *Size Zero/ Mala mjera V, Politika i poetika ženskog pisma-komparativne perspektive*, (FCJK Cetinje 2019. ISBN 978-9940-40-037-8) analizira roman *Boja purpura* iz perspektive teorije ženstva. Oslanjajući se na teoriju koju je sama spisateljica stvorila, kandidatkinja pokazuje kako je u društvu u kome su zastupljeni problemi rase, klase i roda, jedan od načina da se potisnuti ženski glas čuje, jeste kroz epistolarnu formu. Kandidatkinja kroz teoriju ženstva tako dokazuje da glavna junakinja romana doživljava transformaciju i projektuje sebe kao svjesnu ženu u narativni prostor i van njega.

U radu “Rethinking Race: Toni Morrison’s *The Bluest Eye* and *God Help the Child*”, u zborniku *B.A.S./British and American Studies* (vol. XXV, 2019, Timișoara: Editura Universității de Vest, ISSN 1224-3086), kandidatkinja istražuje rasnu politiku i dinamiku na primjerima pomenutih romana afro-američke spisateljice Toni Morison. U fokusu istraživanja kandidatkinje Jovović je politika rase, klase i seksualnosti u romanima Morisonove sa početka i kraja njene književne karijere s namjerom da se pokaže kako se mišljenje o sopstvu i identitet oblikuju u rasističkom okruženju. I u ovom slučaju kandidatkinja primjenjuje recentne teorijsko-kritičke stavove najznačajnijih teoretičara i teoretičarki.

## II KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE BIBLIOGRAFIJE

U narednoj tabeli dat je spisak radova i njihova evaluacija, kao i evaluacija ostalih aktivnosti doc. dr Tamare Jovović.

### I. Vrste i kvantitativno ocjenjivanje naučno-istraživačkih rezultata

Kategorija	Oznaka	Opis	Broj bodova	Za kandidaturu
Radovi u naučnim časopisima	Q5	<b>Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na na SCI/SCIE/SSCI/A&amp;HCI listama</b>  <b>T. Jovović, “Rethinking Race: Toni Morrison’s <i>The Bluest Eye</i> and <i>God Help the Child</i>”, <i>B.A.S./British and American Studies</i>, vol. XXV, 2019, Timișoara: Editura Universității de Vest, ISSN 1224-3086</b>	4	4

# MEDITERAN

		O.Lilova, T.Jovovic. "Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of the Merchant of Venice by William Shakespeare and Death of a Salesman by Arthur Miller)", Folia Linguistica et Litteraria, časopis za nauku o jeziku i književnosti (42). Institut za jezik i književnost, Filološki fakultet, Nikšić, 2022. ISSN 2337-0955 (Online)	4	4
	Q6	<b>Rad u časopisu nacionalnog značaja</b>  T. Jovović „Politika ženstva: Boja purpura Elis Voker“, Size Zero/ Mala mjera V, Politika i poetika ženskog pisma-komparativne perspektive, FCJK Cetinje 2019. ISBN 978-9940-40-037-8	2	2
Radovi na naučnim konferencijama	K4	Međunarodna konferencija <b>Languages for Specific Purposes: Trends and Perspectives</b> , Budva, Crna Gora, 17-18 septembar 2021., sa izlaganjem <i>Teaching Business Phraseology with the Help of Literature (On the Examples of "Merchant of Venice" by W. Shakespeare and "Death of a Salesman" by A. Miller)</i>	0.5	0.5
		<b>SDAŠ 2019: A Hundred Years, A Thousand Meanings</b> , Department of English in Ljubljana, Slovenia, 19-21. septembar 2019., sa izlaganjem <i>The creation of authorial voice in the novels The Color Purple and Their Eyes Were Watching God.</i>	0.5	0.5
Uređivačka i recenzentska djelatnost	R12	<b>Recenziranje radova objavljenih u ostalim časopisima</b>  T. Jovović recenzirala rad na temu " <b>American women writers and the power of representation</b> " za časopis Folia Linguistica et Litteraria koji izdaje Institut za jezik i književnost, Filološki fakultet, Nikšić, aglavna urednica je Jelena Knežević.	0.5	0.5
Projekti	19	<b>Učešće u međunarodnom naučnom projektu</b>  Erasmus+Projekat Reforming Foreign Languages in academia in Montenegro (ReFLAME)	4	4
		Erasmus+Projekat Fostering Internationalization at Montenegrin HEIs through Efficient Strategic Planning (IESP)	4	4

# UNIVERZITET

## II. Vrste i kvantitativno ocjenjivanje pedagoških sposobnosti

Kategorija	Oznaka	Opis	Broj bodova	Za kandidaturu
Gostujući profesor	P7	<b>Gostujući profesor na inostranim univerzitetima</b> Gostujući predavač na Univerzitetu u Almeriji, Španija (28/03/2022 – 01/04/2022) u okviru Erasmus mobilnosti	5	5
		<b>18th Thomas More International Days, 13.3.-17.3.2023.</b> , sa izlaganjem <i>William Shakespeare's plays and Cultural Awareness</i>	5	5
Mentorstvo	P10	<b>Mentorstvo na master studijama</b> 1. Milena Mališić, „Politika rase i klase u konceptualizaciji američkog sna u dramama „Suvo grožđe na suncu“ i „Ograde“, Fakultet za strane jezike, Univerzitet Mediteran, Podgorica, 2021.	2	6
		2. Dijana Dulović, „Ironija i apsurd u djelima Pokojni otac i Snežana Donaldalda Bartelmija“, Fakultet za strane jezike, Univerzitet Mediteran, Podgorica, 2021.	2	
		3. Milica Biro, „Koncept samoaktuelizacije u autobiografskom književnom stvaralaštvu Maje Anđelou“	2	
	P11	<b>Mentorstvo na specijalističkim studijama</b>	35x1	35
Kvalitet nastave	P17	Dokumentacija je dostupna na fakultetu	do 5	5

## ZBIRNI PREGLED RADOVA I BODOVA

	DJELATNOST	PRIJE IZBORA	BROJ NOVIH BODOVA
1.	NAUČNOISTRAŽIVAČKI RAD	14	19.5
2.	PEDAGOŠKI RAD	12	56
	<b>UKUPNO</b>	<b>26</b>	<b>75.5</b>

# MEDITERAN

## III MIŠLJENJE O ISPUNJENOSTI USLOVA ZA IZBOR

Kandidatkinja doc.dr Tamara Jovović ispunjava sve uslove za reizbor u zvanje docenta predviđene Statutom Univerziteta Mediteran. Ima doktorat iz uže naučne oblasti za koju se bira, kao i potreban broj radova objavljenih u naučnim časopisima od međunarodnog značaja, vodećim časopisima nacionalnog značaja i zbornicima sa međunarodnih i domaćih naučnih skupova objavljenih u cjelini. Osim toga, doc.dr Tamara Jovović je kao gostujući predavač u okviru Erasmus programa mobilnosti boravila na prestižnim univerzitetima u Evropi. Doprinos razvoju anglistike daje i kroz javna predavanja, književno prevođenje i organizovanje različitih događaja za studente.

Doc. dr Tamara Jovović ima bogato pedagoško iskustvo s obzirom na to da već petnaest godina izvodi nastavu kako u ulozi asistenta tako i u ulozi predavača za američku književnost, kulturu i engleski jezik. Na brojnim predmetima na kojima je do sada izvodila nastavu pokazala je izuzetnu predanost i posvećenost u radu o čemu svjedoči visoka ocjena od strane studenata (srednja ocjena 5). Tome u prilog govori i činjenica da je od prethodnog izbora bila mentorka na 35 specijalističkih radova i 3 master rada. Svojim pedagoškim radom i stručnim doprinosom daje vrijedan doprinos nastavi na Fakultetu za strane jezike u cjelini.

Na osnovu dokumentacije koju je kandidatkinja Tamara Jovović priložila prilikom prijave na konkurs raspisan za izbor u zvanje docenta za užu naučnu oblast Anglistika, za predmete Američka književnost, Savremena američka književnost i Angloamerička kratka priča, kao i na činjenicu da ispunjava sve uslove koji su ovom procedurom predviđeni, predlažem Senatu Univerziteta „Mediteran” u Podgorici da doc.dr Tamaru Jovović izabere ponovo u zvanje docenta na Fakultetu za strane jezike, Univerziteta Mediteran.

Podgorica, maj 2023. godine

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE

prof. dr Smiljka Stojanović  
vanredna profesorka

Univerziteta Mediteran Podgorica  
Fakultet za strane jezike



# UNIVERZITET

## 1.2. Izvještaj recenzenta prof. dr Olena Lilova

### FAKULTETU ZA STRANE JEZIKE UNIVERZITETA MEDITERAN PODGORICA

Odlukom Senata Univerziteta „Mediteran“ broj R-511/3-23 od 27.4.2023. godine imenovana sam za člana Komisije za za pripremu izvještaja o kandidatkinji koja se prijavila na raspisani konkurs za izbor u akademsko zvanje (sva zvanja) za predmete iz oblasti Anglistika: Američka književnost, Savremena američka književnost i Angloamerička kratka priča. Na osnovu uvida u priloženu dokumentaciju imam čast da Senatu Univerziteta „Mediteran“ podnesem sledeći

#### IZVJEŠTAJ:

##### Ocjena uslova

##### Biografija, opšti podaci, nastavna i stručna aktivnost

Kandidatkinja, Tamara Jovović rođena je 30. 08. 1983. godine, u Doboju, Bosna i Hercegovina. Osnovne studije završila je na Filozofskom fakultetu Univerziteta Crne Gore, na Odsjeku za engleski jezik i književnost. Tamara Jovović je 2009/10. godine završila diplomatske akademske studije - master sa srednjom ocjenom 9,50 na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu i stekla zvanje: Diplomirani filolog engleskog jezika i književnosti - Master. Iste godine upisala je doktorske akademske studije, smjer - Nauka o književnosti, na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu, gdje u junu 2016. odbranila doktorsku disertaciju pod nazivom „Afro-američke književnice iz ugla afro-američkog crnog feminizma: Zora Nil Herston, Elis Voker i Toni Morison“. Od 2008. godine kandidatkinja Jovović radi kao saradnik u nastavi/ predavač na Fakultetu za strane jezike Univerziteta „Mediteran“ na predmetima Uvod u američke studije, Savremeni engleski jezik I, II, V i VI (pismene i usmene vježbe), Američka književnost, Savremena američka književnost, Savremena britanska književnost, Teorija prevođenja. Od 2009. do 2011. godine Tamara Jovović bila je angažovana kao rukovodilac nastavnog programa na smjerovima Poslovni engleski jezik i Poslovni italijanski jezik na Fakultetu za strane jezike Univerziteta „Mediteran“. Od oktobra 2017. godine obavlja poslove prodekana za nastavu na istom fakultetu. U aprilu 2018. godine izabrana je u zvanje docenta na Fakultetu za strane jezike (Bilten br.65 od 1.2.2018).

Učestvovala je u većem broju komisija kao mentor i član za odbranu specijalističkih i master radova iz književnosti i jezika.

Objavila je više naučnih radova, učestvovala na međunarodnim konferencijama, a bila je i gostujući predavač na Univerzitetu u Almeriji 2022. godine i Univerzitetu Tomas Mor u Belgiji 2023. godine.

Pored naučnog rada bavi se i književnim prevođenjem.

##### Bibliografija: podaci o objavljenim radovima

Uz prijavu na konkurs dr Tamara Jovović priložila je sledeću bibliografiju radova, kao i fotokopije radova:

##### Naučni i stručni radovi:

- „Rethinking Race: Toni Morrison’s The Bluest Eye and God Help the Child“, B.A.S./British and American Studies, vol. XXV, 2019, Timișoara: Editura Universității de Vest.
- „Politika ženstva: Boja purpura Elis Voker“, Size Zero/ Mala mjera V, Politika i poetika

# MEDITERAN

ženskog pisma-komparativne perspektive, FCJK Cetinje 2019.

- O.Lilova, T.Jovovic. "Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of the Merchant of Venice by William Shakespeare and Death of a Salesman by Arthur Miller)", Folia Linguistica et Litteraria, časopis za nauku o jeziku i književnosti (42). Institut za jezik i književnost, Filološki fakultet, Nikšić, 2022.

## Stručno usavršavanje

- januar 2012 - maj 2012. Gostujući istraživač na Univerzitetu Fairfield, Konektikat, SAD, kao dobitnik stipendije Junior Faculty Development Program.
- jun 2019. - Gostujući istraživač na Institutu za sjevernoameričke studije John.F.Kennedy, Freie Universiteit, Berlin.

## Javna predavanja

- predavanje o Toni Morison povodom mjeseca obilježavanja afroameričke istorije, Američki ugao, Podgorica, 13. februar 2020.

## Članstvo u međunarodnim profesionalnim udruženjima i asocijacijama

Tamara Jovović je član Crnogorske asocijacije za američke studije „dr Biljana Milatović”

## Saopštenja na skupovima međunarodnog značaja

- SDAŠ 2019: A Hundred Years, A Thousand Meanings, Department of English in Ljubljana, Slovenia, 19-21. septembar 2019., sa izlaganjem *The creation of authorial voice in the novels The Color Purple and Their Eyes Were Watching God*.
- Languages for Specific Purposes: Trends and Perspectives, Budva, Crna Gora, 17-18 septembar 2021., sa izlaganjem *Teaching Business Phraseology with the Help of Literature (On the Examples of "Merchant of Venice" by W. Shakespeare and "Death of a Salesman" by A. Miller)*

## Međunarodni projekti

Kandidatkinja je bila članica projektnog tima u realizaciji nekoliko međunarodnih projekata od kojih se posebno ističe ReFlame (Reforming Foreign Languages in academia in Montenegro) koji se bavi reformom jezika struke na visokoobrazovnim institucijama u Crnoj Gori.

## Analiza i ocjena naučno-istraživačkih i stručnih radova doc.dr Tamare Jovović

U radu "Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of the Merchant of Venice by William Shakespeare and Death of a Salesman by Arthur Miller)", kandidatkinja kombinuje svoje znanje iz oblasti književnosti i metodike nastave engleskog jezika. U radu sistematično pokazuje kako književnost može biti bogat izvor kreativnosti u procesu nastave iz jezika struke. Ovaj rad ima za cilj da istraži kako elementi književne analize mogu biti uključeni u nastavu jezika struke, na primjeru materijala iz dvije drame koje imaju zajedničke teme novca, sticanja ili gubljenja kapitala te moralnih aspekata bogatstva na primjerima "Mletačkog trgovca" Viljema Šekspira i "Smrt putujućeg trgovca" Artura Milera. Kandidatkinja pokazuje kako integrisani pristup ne samo da nudi studentima mogućnosti da poboljšaju svoje jezičke kompetencije i komunikativne vještine, već i da razviju svoju kulturnu svijest, što postaje još važnije u savremenim multikulturalnim učionicama. Posebna pažnja posvećena je glavnim aspektima integrisanog pristupa nastavi jezika struke – jezičkom, govornom i kulturnom aspektu. I "Mletački trgovac" i "Smrt putujućeg trgovca" obiluju poslovnim idiomatskim izrazima i pitanjima specifičnim za kulturu. Stoga, analizom semantike ovih idiomatskih izraza u književnim, autentičnim tekstovi-

# UNIVERZITET

ma, učenici mogu usvojiti i istražiti stvarni jezik u kontekstu. Široki raspon tema razrađenih u dramama “Mletački trgovac” i “Smrt putujućeg trgovca” pruža izvrsnu priliku za različite govorne vježbe koje se mogu organiziovati na času, a podrazumjevaju korištenje aktivnih leksičkih jedinica iz oblasti poslovnog engleskog jezika od strane studenata. Kako što se u radu navodi, čitanjem i razgovorom o književnim tekstovima na časovima jezika studenti uče da razumiju druge kulture i društva, što je od posebne važnosti u multikulturalnom miljeu savremenog svijeta.

Tamara Jovović u radu koji je naslovljen „Politika ženstva: Boja purpura Elis Voker“, a koji je objavljen u zborniku *Size Zero/ Mala mjera V, Politika i poetika ženskog pisma-komparativne perspektive*, (FCJK Cetinje 2019. ISBN 978-9940-40-037-8) analizira roman Boja purpura iz perspektive teorije ženstva. Oslanjajući se na teoriju koju je sama spisateljica stvorila, kandidatkinja pokazuje kako je u društvu u kome su zastupljeni problemi rase, klase i roda, jedan od načina da se potisnuti ženski glas čuje, jeste kroz epistolarnu formu. Kandidatkinja kroz teoriju ženstva tako dokazuje da glavna junakinja romana doživljava transformaciju i projektuje sebe kao svjesnu ženu u narativni prostoru i van njega.

U radu “Rethinking Race: Toni Morrison’s *The Bluest Eye* and *God Help the Child*”, u zborniku *B.A.S./British and American Studies* (vol. XXV, 2019, Timișoara: Editura Universității de Vest, ISSN 1224-3086), kandidatkinja istražuje rasnu politiku i dinamiku na primjerima pomenutih romana afro-američke spisateljice Toni Morison. U fokusu istraživanja kandidatkinje Jovović je politika rase, klase i seksualnosti u romanima Morisonove sa početka i kraja njene književne karijere s namjerom da se pokaže kako se mišljenje o sopstvu i identitet oblikuju u rasističkom okruženju. I u ovom slučaju kandidatkinja primjenjuje recentne teorijsko-kritičke stavove najznačajnijih teoretičara i teoretičarki.

## II KLASIFIKACIONA BIBLIOGRAFIJA

Kategorija	Oznaka	Opis	Broj bodova	Za kandidaturu
Radovi u naučnim časopisima	Q5	<b>Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na na SCI/SCIE/SSCI/A&amp;HCI listama</b>  <b>T. Jovović, “Rethinking Race: Toni Morrison’s <i>The Bluest Eye</i> and <i>God Help the Child</i>”, <i>B.A.S./British and American Studies</i>, vol. XXV, 2019, Timișoara: Editura Universității de Vest, ISSN 1224-3086</b>	4	4
		<b>O.Lilova, T.Jovovic. “Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of the Merchant of Venice by William Shakespeare and Death of a Salesman by Arthur Miller)”, <i>Folia Linguistica et Litteraria</i>, časopis za nauku o jeziku i književnosti (42). Institut za jezik i književnost, Filološki fakultet, Nikšić, 2022. ISSN 2337-0955 (Online)</b>	4	4

# MEDITERAN

	Q6	<p><b>Rad u časopisu nacionalnog značaja</b></p> <p><b>T. Jovović „Politika ženstva: Boja purpura Elis Voker“</b>, Size Zero/ Mala mjera V, Politika i poetika ženskog pisma-komparativne perspektive, FCJK Cetinje 2019. ISBN 978-9940-40-037-8</p>	2	2
Radovi na naučnim konferencijama	K4	<p>Međunarodna konferencija <b>Languages for Specific Purposes: Trends and Perspectives</b>, Budva, Crna Gora, 17-18 septembar 2021., sa izlaganjem <i>Teaching Business Phraseology with the Help of Literature (On the Examples of “Merchant of Venice” by W. Shakespeare and “Death of a Salesman” by A. Miller)</i></p>	0.5	0.5
		<p><b>SDAŠ 2019: A Hundred Years, A Thousand Meanings</b>, Department of English in Ljubljana, Slovenia, 19-21. septembar 2019., sa izlaganjem <i>The creation of authorial voice in the novels The Color Purple and Their Eyes Were Watching God.</i></p>	0.5	0.5
Uređivačka i recenzentska djelatnost	R12	<p><b>Recenziranje radova objavljenih u ostalim časopisima</b></p> <p>T. Jovović recenzirala rad na temu <b>“American women writers and the power of representation”</b> za časopis <i>Folia Linguistica et Litteraria</i> koji izdaje Institut za jezik i književnost, Filološki fakultet, Nikšić, aglavna urednica je Jelena Knežević.</p>	0.5	0.5
Projekti	I9	<p><b>Učešće u međunarodnom naučnom projektu</b></p> <p>Erasmus+Projekat Reforming Foreign Languages in academia in Montenegro (ReFLAME)</p>	4	4
		<p>Erasmus+Projekat Fostering Internationalization at Montenegrin HEIs through Efficient Strategic Planning (IESP)</p>	4	4

# UNIVERZITET

## II. Vrste i kvantitativno ocjenjivanje pedagoških sposobnosti

Kategorija	Oznaka	Opis	Broj bodova	Za kandidaturu
Gostujući profesor	P7	<b>Gostujući profesor na inostranim univerzitetima</b> Gostujući predavač na Univerzitetu u Almeriji, Španija (28/03/2022 – 01/04/2022) u okviru Erasmus mobilnosti	5	5
		<b>18th Thomas More International Days, 13.3.-17.3.2023.</b> , sa izlaganjem <i>William Shakespeare's plays and Cultural Awareness</i>	5	5
Mentorstvo	P10	<b>Mentorstvo na master studijama</b> 1. Milena Mališić, „Politika rase i klase u konceptualizaciji američkog sna u dramama „Suvo grožđe na suncu“ i „Ograde“, Fakultet za strane jezike, Univerzitet Mediteran, Podgorica, 2021.	2	6
		2. Dijana Dulović, „Ironija i apsurd u djelima Pokojni otac i Snežana Donaldalda Bartelmija“, Fakultet za strane jezike, Univerzitet Mediteran, Podgorica, 2021.	2	
		3. Milica Biro, „Koncept samoaktuelizacije u autobiografskom književnom stvaralaštvu Maje Anđelou“	2	
	P11	<b>Mentorstvo na specijalističkim studijama</b>	35x1	35
Kvalitet nastave	P17	Dokumentacija je dostupna na fakultetu	do 5	5

## ZBIRNI PREGLED RADOVA I BODOVA

	DJELATNOST	PRIJE IZBORA	BROJ NOVIH BODOVA
1.	NAUČNOISTRAŽIVAČKI RAD	14	19.5
2.	PEDAGOŠKI RAD	12	56
	<b>UKUPNO</b>	<b>26</b>	<b>75.5</b>

## III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Na osnovu svega izloženog smatram da pred sobom imamo vrlo uspješnog i dimaničnog univerzitetskog nastavnika koji u svom petnaestodišnjem radu na Fakultetu za strane jezike Univerziteta

# MEDITERAN

„Mediteran“ pokazao izuzetnu odgovornost u poslovanju, ogromnu posvećenost nastavi, kao i originalnost i temeljnost u svojim naučnim istraživanjima. Metodičke i organizacione sposobnosti kandidatkinje čine je veoma uticajnim liderom koji upješno sprovodi interaktivna predavanja i radionice, kao i organizuje različite vannastavne aktivnosti za studente (gostovanja, posjete, radionice i dr.). Od izuzetne važnosti za Fakultet za strane jezike jeste i višegodišni rad koleginice Tamara Jovović na poziciji prodekana za nastavu, na kojoj s velikim entuzijazmom dosledno i efikasno ispunjava svoje dužnosti.

Smatram da doc.dr Tamara Jovović ispunjava sve uslove za reizbor u zvanje docenta za užu naučnu oblast Anglistika za predmete: *Američka književnost*, *Savremena američka književnost i Angloamerička kratka priča* na Fakultetu za strane jezike. Komisija predlaže Senatu Univerziteta „Mediteran“ da prihvati referat i predlog da se doc.dr Tamara Jovović ponovo izabere u zvanje docenta.

Podgorica, maj 2023. godine

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE

prof. dr Olena Lilova  
vanredna profesorka na  
Univerzitetu Mediteran Podgorica  
Fakultet za strane jezike

# UNIVERZITET

## 1.3. Izvještaj recenzenta prof. dr Aleksandra Nikčević Batrićević

### FAKULTETU ZA STRANE JEZIKE UNIVERZITETA MEDITERAN PODGORICA

Odlukom Senata Univerziteta „Mediteran“ broj R-511/3-23 od 27.4.2023. godine imenovana sam za članicu Komisije za pripremu izvještaja o radu kandidatkinje Tamare Jovović koja se prijavila na raspisani konkurs za izbor u akademsko zvanje (sva zvanja) za predmete iz oblasti Anglistika: *Američka književnost, Savremena američka književnost i Angloamerička kratka priča*. Na osnovu uvida u priloženu dokumentaciju Senatu Univerziteta „Mediteran“ podnosim sljedeći izvještaj:

#### IZVJEŠTAJ:

##### Ocjena uslova

##### Biografija, opšti podaci, nastavna i stručna aktivnost

Kandidatkinja, Tamara Jovović rođena je 30. 08. 1983. godine, u Doboju, Bosna i Hercegovina. Osnovne studije završila je na Filozofskom fakultetu Univerziteta Crne Gore, gdje je diplomirala na Odsjeku za engleski jezik i književnost. Tamara Jovović je 2009/10. godine završila akademske master studije sa srednjom ocjenom 9,50 na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu i stekla zvanje diplomirani filolog engleskog jezika i književnosti – Master. Iste godine kandidatkinja je upisala doktorske akademske studije, smjer Nauka o književnosti, na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu, gdje u junu 2016. odbranila doktorsku disertaciju pod nazivom „Afro-američke književnice iz ugla afro-američkog crnog feminizma: Zora Nil Herston, Elis Voker i Toni Morrison“. Od 2008. godine kandidatkinja Tamara Jovović radi kao saradnica u nastavi / predavačica na Fakultetu za strane jezike Univerziteta „Mediteran“ na predmetima *Uvod u američke studije, Savremeni engleski jezik I, II, V i VI (pismene i usmene vježbe), Američka književnost, Savremena američka književnost, Savremena britanska književnost, Teorija prevođenja*. Od 2009. do 2011. godine kandidatkinja Jovović bila je angažovana kao rukovoditeljka nastavnog programa na smjerovima Poslovni engleski jezik i Poslovni italijanski jezik na Fakultetu za strane jezike Univerziteta „Mediteran“. Od oktobra 2017. godine obavlja poslove prodekanke za nastavu na istom fakultetu. U aprilu 2018. godine izabrana je u zvanje docentkinja na Fakultetu za strane jezike.

Tokom svog angažmana na Univerzitetu Mediteran kandidatkinja Jovović je učestvovala u većem broju komisija kao mentorka i članica komisija za odbranu specijalističkih i master radova iz književnosti i jezika. Kandidatkinja je objavila više naučnih radova, učestvovala na međunarodnim konferencijama i konferencijama u regionu, dok se kao gostujuća predavačica predstavila na Univerzitetu u Almeriji 2022. godine i Univerzitetu Tomas Mor u Belgiji 2023. godine.

Pored naučnog rada kandidatkinja Jovović se bavi i književnim prevođenjem.

##### Bibliografija: podaci o objavljenim radovima

Uz prijavu na konkurs dr Tamara Jovović priložila je sledeću bibliografiju i objavljene radove:

##### Naučni i stručni radovi:

- “Rethinking Race: Toni Morrison’s *The Bluest Eye* and *God Help the Child*”, B.A.S. / British and American Studies, vol. XXV, 2019, Timișoara: Editura Universității de Vest.
- „Politika ženstva: Boja purpura Elis Voker”, *Size Zero / Mala mjera V, Politika i poetika ženskog*

# MEDITERAN

*pisma-komparativne perspektive*, zbornik radova, FCJK Cetinje 2019.

- O. Lilova, T. Jovović. "Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of the Merchant of Venice by William Shakespeare and Death of a Salesman by Arthur Miller)", *Folia Linguistica et Litteraria*, časopis za nauku o jeziku i književnosti (42). Institut za jezik i književnost, Filološki fakultet, Nikšić, 2022.

## Stručno usavršavanje

- januar 2012-maj 2012. Gostujući istraživač na Univerzitetu Fairfield, Konektikat, SAD, kao dobitnik stipendije Junior Faculty Development Program.
- jun 2019. Gostujući istraživač na Institutu za sjevernoameričke studije John. F. Kennedy, Freie Universiteit, Berlin.

## Javna predavanja

- predavanje o Toni Morison povodom mjeseca obilježavanja afroameričke istorije, Američki ugao, Podgorica, 13. februar 2020.

## Članstvo u međunarodnim profesionalnim udruženjima i asocijacijama

Tamara Jovović je članica Crnogorske asocijacije za američke studije „dr Biljana Milatović“

## Saopštenja na skupovima međunarodnog značaja

- SDAŠ 2019: A Hundred Years, A Thousand Meanings, Department of English in Ljubljana, Slovenia, 19-21. septembar 2019, sa izlaganjem *The creation of authorial voice in the novels The Color Purple and Their Eyes Were Watching God*.
- Languages for Specific Purposes: Trends and Perspectives, Budva, Crna Gora, 17-18. septembar 2021, sa izlaganjem *Teaching Business Phraseology with the Help of Literature (On the Examples of "Merchant of Venice" by W. Shakespeare and "Death of a Salesman" by A. Miller)*

## Međunarodni projekti

Kandidatkinja je bila članica tima u realizaciji nekoliko međunarodnih projekata od kojih se posebno ističe *ReFlame (Reforming Foreign Languages in Academia in Montenegro)* u kojem je fokus na reformi jezika struke na visokoobrazovnim institucijama u Crnoj Gori.

## Analiza i ocjena naučno-istraživačkih i stručnih radova doc. dr Tamare Jovović

Tamara Jovović u radu koji je naslovljen „Politika ženstva: Boja purpura Elis Voker“, a koji je objavljen u zborniku *Size Zero/ Mala mjera V, Politika i poetika ženskog pisma-komparativne perspektive* (FCJK Cetinje 2019. ISBN 978-9940-40-037-8) u fokus svog istraživačkog interesovanja postavila roman *Boja purpura*, iz pera Alis Voker, i analizirala ga iz perspektive teorije ženstva. Oslanjajući se na teoriju koju je sama spisateljica stvorila, kandidatkinja pokazuje kako je u društvu u kome su zastupljeni problemi rase, klase i roda, jedan od načina da se potisnuti ženski glas čuje kroz epistolarnu formu. Kandidatkinja kroz teoriju ženstva tako dokazuje da glavna junakinja romana doživljava transformaciju i projektuje sebe kao svjesnu ženu u narativni prostoru i van njega. U kontekstu ovoga rada važno je napomenuti da je kandidatkinja Jovović predstavila izuzetno poznavanje američke književne istorije, posebno onoga njenog segmenta u kojem, u hronološkom kontekstu piše Alis Voker, kao i književnoteorijskih pojmova koje Voker u svome radu posebno razrađuje, kao što je teorija ženstva, pitanje kanona i status ženskih glasova u kanonu američkog književnog pisanja, na taj način potvrđujući svoje znanje o nekoliko značajnih decenija druge polovine dvadesetog vijeka, kada je došlo da afirmacije ženskih glasova i demarginalizacije onih



# UNIVERZITET

književnih i kulturnih stvaralaca koji su do druge polovine dvadestog vijeka iz različitih razloga bili cenzurisani (rod, rada, klasa, seksuanost). Ona mapira i uticaje koji se u književnom radu Voker prepoznaju kao dominantni kao i značaj afroameričkih glasova iz prošlosti, koji su zauvije obilježili pisanje Voker i njenih savremenica kao i budućih generacija afroameričkih spistaeljica na sjevernoameričkom kontinentu, ukazujući na mogućnost komparativne perspektive u izučavanju njenoga djela.

U radu "Rethinking Race: Toni Morrison's *The Bluest Eye and God Help the Child*, u zborniku **B.A.S./British and American Studies** (vol. XXV, 2019, Timișoara: Editura Universității de Vest, ISSN 1224-3086), kandidatkinja istražuje rasnu politiku i dinamiku na primjerima pomenutih romana afroameričke spisateljice Toni Morison, dobitnice Nobelove nagrade za književnost 1993. godine. U fokusu istraživanja kandidatkinje Jovović je politika rase, klase i seksualnosti u romanima Morisonove sa početka i kraja njene književne karijere s namjerom da se pokaže kako se mišljenje o sopstvu i identitet oblikuju u okruženju sjevernoameričkog kontinenta koje je nerijetko rasističko. I u ovome radu kandidatkinja primjenjuje recentne teorijsko-kritičke stavove najznačajnijih teoretičara i teoretičarki što je postupak koji karakteriše njen rad od samoga ulaska u akademsku zajednicu. Ona nam predstavlja razvoj poetike ove američke spisateljice, posebno se fokusirajući na neke značajne koncepte koji joj od najranijih romana karakterišu rad, kao što je sjećanje, trauma, značaj prošlosti, i ukazuje na kompleksnu karakterizaciju njenih likova, kao i način na koji Morison u svoje romane uvodi elemente magijskog realizma i potvrđuje, i ovim svojim radom, da je jedan od najboljih poznavalaca književnog stvaralaštva Toni Morison i američke književnosti uopšte.

## II KLASIFIKACIONA BIBLIOGRAFIJA

U narednoj tabeli dat je spisak radova i njihova evaluacija, kao i evaluacija ostalih aktivnosti doc. dr Tamare Jovović.

### I. Vrste i kvantitativno ocjenjivanje naučno-istraživačkih rezultata

Kategorija	Oznaka	Opis	Broj bodova	Za kandidaturu
Radovi u naučnim časopisima	Q5	<b>Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na na SCI/SCIE/SSCI/A&amp;HCI listama</b>  T. Jovović, "Rethinking Race: Toni Morrison's <i>The Bluest Eye and God Help the Child</i> ", B.A.S./British and American Studies, vol. XXV, 2019, Timișoara: Editura Universității de Vest, ISSN 1224-3086	4	4

# MEDITERAN

		O.Lilova, T.Jovovic. "Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of the Merchant of Venice by William Shakespeare and Death of a Salesman by Arthur Miller)", Folia Linguistica et Litteraria, časopis za nauku o jeziku i književnosti (42). Institut za jezik i književnost, Filološki fakultet, Nikšić, 2022. ISSN 2337-0955 (Online)	4	4
	Q6	<b>Rad u časopisu nacionalnog značaja</b>  T. Jovović „Politika ženstva: Boja purpura Elis Voker“, Size Zero/ Mala mjera V, Politika i poetika ženskog pisma-komparativne perspektive, FCJK Cetinje 2019. ISBN 978-9940-40-037-8	2	2
Radovi na naučnim konferencijama	K4	Međunarodna konferencija <b>Languages for Specific Purposes: Trends and Perspectives</b> , Budva, Crna Gora, 17-18 septembar 2021., sa izlaganjem <i>Teaching Business Phraseology with the Help of Literature (On the Examples of "Merchant of Venice" by W. Shakespeare and "Death of a Salesman" by A. Miller)</i>	0.5	0.5
		<b>SDAŠ 2019: A Hundred Years, A Thousand Meanings</b> , Department of English in Ljubljana, Slovenia, 19-21. septembar 2019., sa izlaganjem <i>The creation of authorial voice in the novels The Color Purple and Their Eyes Were Watching God.</i>	0.5	0.5
Uređivačka i recenzentska djelatnost	R12	<b>Recenziranje radova objavljenih u ostalim časopisima</b>  T. Jovović recenzirala rad na temu " <b>American women writers and the power of representation</b> " za časopis Folia Linguistica et Litteraria koji izdaje Institut za jezik i književnost, Filološki fakultet, Nikšić, aglavna urednica je Jelena Knežević.	0.5	0.5

# UNIVERZITET

Projekti	I9	<b>Učešće u međunarodnom naučnom projektu</b>		
		Erasmus+Projekat Reforming Foreign Languages in academia in Montenegro (ReFLAME)	4	4
		Erasmus+Projekat Fostering Internationalization at Montenegrin HEIs through Efficient Strategic Planning (IESP)	4	4

## II. Vrste i kvantitativno ocjenjivanje pedagoških sposobnosti

Kategorija	Oznaka	Opis	Broj bodova	Za kandidaturu
Gostujući profesor	P7	<b>Gostujući profesor na inostranim univerzitetima</b>		
		Gostujući predavač na Univerzitetu u Almeriji, Španija (28/03/2022 – 01/04/2022) u okviru Erasmus mobilnosti	5	5
		<b>18th Thomas More International Days, 13.3.-17.3.2023., sa izlaganjem <i>William Shakespeare's plays and Cultural Awareness</i></b>	5	5
Mentorstvo	P10	<b>Mentorstvo na master studijama</b>		
		1. Milena Mališić, „Politika rase i klase u konceptualizaciji američkog sna u dramama „Suvo grožđe na suncu“ i „Ograde“, Fakultet za strane jezike, Univerzitet Mediteran, Podgorica, 2021.	2	
		2. Dijana Dulović, „Ironija i apsurd u djelima Pokojni otac i Snežana Donaldalda Bartelmija”, Fakultet za strane jezike, Univerzitet Mediteran, Podgorica, 2021.	2	6
		3. Milica Biro, „Koncept samoaktuelizacije u autobiografskom književnom stvaralaštvu Maje Anđelou”	2	
	P11	<b>Mentorstvo na specijalističkim studijama</b>	35x1	35
Kvalitet nastave	P17	Dokumentacija je dostupna na fakultetu	do 5	5

# MEDITERAN

## ZBIRNI PREGLED RADOVA I BODOVA

	DJELATNOST	PRIJE IZBORA	BROJ NOVIH BODOVA
1.	NAUČNOISTRAŽIVAČKI RAD	14	19.5
2.	PEDAGOŠKI RAD	12	56
	<b>UKUPNO</b>	<b>26</b>	<b>75.5</b>

### III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Kandidatkinja doc. dr Tamara Jovović ispunjava sve uslove za reizbor u zvanje docenta predviđene članom 74 Statuta Univerziteta Mediteran. Ima doktorat iz uže naučne oblasti za koju se bira, kao i potreban broj radova objavljenih u naučnim časopisima od međunarodnog značaja, vodećim časopisima od nacionalnog značaja i zbornicima sa međunarodnih i domaćih naučnih skupova objavljenih u cjelini. Osim toga, doc. dr Tamare Jovović je kao gostujući predavač u okviru Erasmus programa mobilnosti boravila na prestižnim univerzitetima u Evropi. Doprinos razvoju anglistike daje i kroz javna predavanja, književno prevodenje i organizovanje različitih događaja za studente.

Doc. dr Tamara Jovović ima bogato pedagoško iskustvo jer već petnaest godina izvodi nastavu kako u ulozi asistentkinje tako i u ulozi predavačice za američku književnost, kulturu i engleski jezik. Na brojnim predmetima na kojima je do sada izvodila nastavu pokazala je izuzetnu predanost i posvećenost u radu čemu svjedoči visoka ocjena od strane studenata (srednja ocjena 5). Tome u prilog govori i činjenica da je od prethodnog izbora bila mentorka na trideset i pet specijalističkih radova i tri master rada. Svojim pedagoškim radom i stručnim doprinosom daje vrijedan doprinos nastavi na Fakultetu za strane jezike, Univerziteta Mediteran, u cjelini.

Na osnovu dokumentacije koju je kandidatkinja Tamara Jovović priložila prilikom prijave na konkurs raspisan za izbor u zvanje docenta za užu naučnu oblast Anglistika, za predmete Američka književnost, Savremena američka književnost i Angloamerička kratka priča, kao i na činjenicu da ispunjava sve uslove koji su ovom procedurom predviđeni, predlažem Senatu Univerziteta Mediteran u Podgorici da doc. dr Tamaru Jovović reizabere u zvanje docenta na Fakultetu za strane jezike, Univerziteta Mediteran.

U Podgorici, maj 2023. godine

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE  
prof. dr Aleksandra Nikčević Batrićević  
redovni profesor na Univerzitetu Crne Gore  
Filološki fakultet Nikšić  
Studijski program za engleski jezik i književnost



# UNIVERZITET

## 2. IZVJEŠTAJI RECENZENATA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE ANGLISTIKA: BRITANSKA KNJIŽEVNOST, SAVREMENA BRITANSKA KNJIŽEVNOST I ANGLOFONA KULTURA I PROF. DR OLENA LILOVA

### 2.1 Izvještaj recenzenta prof. dr Aleksandra Nikčević Batrićević

#### FAKULTETU ZA STRANE JEZIKE UNIVERZITETA MEDITERAN PODGORICA

Odlukom Senata Univerziteta "Mediteran" broj 2-514/3-23 od 27.04.2023. godine imenovana sam za člana Komisije za izbor u akademsko zvanje (sva zvanja) kandidata Olene Lilove za predmete u oblasti Anglistike: Britanska književnost, Savremena britanska književnost i Anglofona kultura I.

Na konkurs objavljen 12.04.2023.godine na sajtu Zavoda za zapošljavanje javio se jedan kandidat – Olena Lilova. Na osnovu priloženih bibliografskih podataka podnosim sljedeći

#### IZVJEŠTAJ:

**Datum rođenja : 25.05. 1974.**

#### **I Ocena uslova**

#### **Bibliografija i stepen obrazovanja**

**Obrazovanje:** Kandidatkinja Olena Lilova je 1996. godine završila Fakultet za strane jezike Zaporoškog državnog univerziteta, Odsjek za engleski jezik i književnost, studije u petogodišnjem trajanju. Diplomirala je na temi *Strukturno-semantičke specifičnosti ekonomskih časopisa* i stekla diplomu filolog, nastavnik engleskog jezika i književnosti; nastavnik francuskog jezika.

Godine 1999. Olena Lilova se upisala na studije za sticanje naučnog stepena Kandidat nauka (PhD) u trogodišnjem trajanju na Zaporoškom državnom univerzitetu. Disertaciju pod naslovom *Osobnosti poetike stvaralaštva Džordža Gaskona* odbranila je aprila 2003. godine na Institutu književnosti *Taras Ševčenko* Nacionalne akademije nauka Ukrajine u Kijevu.

**Radno iskustvo:** Od 1996. do 1999. godine kandidatkinja je radila kao asistent za predmete Savremeni engleski jezik i Gramatika engleskog jezika na Fakultetu za strane jezike Zaporoškog državnog univerziteta. Od 2002.godine do 2004.godine kandidatkinja radi kao nastavnik na predmetu Savremeni engleski jezik i kao istraživač Laboratorije za renesansne studije na Zaporoškom državnom fakultetu.

Od 2004. do 2006. godine kandidatkinja radi na Zaporoškom klasičnom privatnom univerzitetu gdje ispunjava staž za sticanje zvanja *docent* kao nastavnik na predmetima: Istorija svjetske književnosti, Istorija ukrajinskog književnog prevoda, Istorija i teorija književno-umjetničke kritike, Aktuelni problemi savremene šekspirologije, Stilističke analize književnosti, Savremeni engleski jezik. Atestaciona komisija Ministarstva obrazovanja i nauke Ukrajine u Kijevu dodjeljuje Oleni Lilovoj zvanje *docenta* Katedre za svjetsku književnost 22. decembra 2006. godine (Sertifikat 02 ДЦ № 013795).

# MEDITERAN

Od 2006.godine kandidatkinja je radila u zvanju *docent* na predmetima Istorija svjetske književnosti, Istorija ukrajinskog književnog prevoda, Istorija i teorija književno-umjetničke kritike, Aktuelni problemi savremene šekspirologije, Stilističke analize književnosti, Savremeni engleski jezik na Fakultetu za strane jezike Zaporoškog klasičnog privatnog univerziteta. U ovom periodu kandidatkinja je bila mentor 12 specijalističkih i magistarskih radova, a takođe je nastupala u ulozi oponenta prilikom odbrane dvije disertacije kandidata nauka.

Školske 2006 / 2007, 2007 / 2008 i 2010 / 2011 godine, kandidatkinja je radila u dopunskom radnom odnosu na Humanitarnom fakultetu nacionalnog tehničkog univerziteta u zvanju *docent* na predmetima Lingvističke osobenosti prevoda tehničkih tekstova, Engleski jezik i Francuski jezik.

U drugom semestru 2011 / 2012 školske godine Olena Lilova je radila na Fakultetu za strane jezike Univerziteta *Mediteran* kao saradnik na predmetima Savremeni engleski jezik III i IV.

U decembru 2012. izabrana je u zvanju *docent* na Fakultetu za strane jezike Univerziteta *Mediteran* za predmete Poslovni engleski jezik III-IV, Poslovni engleski jezik V-VI i Morfologija engleskog jezika (Bilten Univerziteta 'Mediteran', br. 36 od 13.12.2012. godine, Podgorica). Od decembra 2012. godine radila je na Fakultetu za strane jezike Univerziteta *Mediteran* kao nastavnik na predmetima: Engleska književnost, Savremena britanska književnost, Uvod u britanske studije Američka književnost, Uvod u američke studije, Morfologija engleskog jezika, Savremeni engleski jezik III-IV, Poslovni engleski jezik V-VI. Na magistarskim studijama bila je predavač na predmetima Postmoderni američki roman, Kanadska anglofona književnost, Engleski gotski roman.

U martu 2018.godine izabrana je u zvanje *vanrednog profesora* na Fakultetu za strane jezike Univerziteta *Mediteran* za predmete iz oblasti anglistike: Savremena britanska književnost, Gotski roman, Savremena kanadska anglofona književnost (Bilten Univerziteta "Mediteran" br. 65 od 01.02.2018, Pogroraica).

Mentor je na specijalističkim i magistarskim radovima.

Od 25. januara 2018.godine radi kao vršilac dužnosti Dekana Fakulteta za strane jezike Univerziteta *Mediteran* Podgorica.

**Stručno usavršavanje:** kandidatkinja je učestvovala na preko 50 naučnih konferencija. U stručno usavršavanje kandidatkinje ubraja se i slijedeće:

- Varšavska sesija Međunarodne škole humanitarnih nauka Centralne i Istočne Evrope OBTA (Varšava, Poljska, 2000. godine)
- Postdiplomske studije za interpretaciju i prevod teksta '2000-2001 Translators Workshop', Ivan Franko nacionalni univerzitet grada L'viv, Centar za humanitaristiku (L'viv, Ukrajina, 2000-2001. godine).
- Kurs 'Intel' za kompjuterske obrazovne programe, Zaporoški institut za postdiplomsko pedagoško obrazovanje (Zaporižja, 2006. godine).
- Postdoktorsko naučno stažiranje u Centru za renesansne studije Univerziteta Fransa Rable (Tur, Francuska, 2007. godine).
- Sertifikat za francuski jezik DELF nivoa B2 (Francuski kulturni centar *Alliance Francaise*, Dnipropetrovs'k, Ukrajina, 2008. godine).
- Postdoktorsko naučno stažiranje na Univerzitetu Kembridž (Kembridž, Engleska, 2010).
- Ljetnja škola *Bibliotheca Digitalis Reconstitution of Early Modern Cultural Networks. From Primary Source to Data* (Le-Man, Francuska, 2017. godine).
- Propell Workshop for the TOEFL iBT Test (oktobar 2018, Podgorica, Crna Gora).
- Program andragoškog osposobljavanja za obrazovanje odraslih. Javna ustanova Centar za stručno obrazovanje (oktobar 2022, Podgorica, Crna Gora).

# UNIVERZITET

## II KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE BIBLIOGRAFIJE

### PREGLED RADOVA I BODOVA NAKON POSLJEDNJEG IZBORA

Kandidatkinja **Olena Lilova** je autorka brojnih naučnih radova. Neki od njih biće predmet analize u ovom pregledu.

U narednoj tabeli dat je spisak radova i njihova evaluacija kao i evaluacija ostalih aktivnosti za reizbor u zvanje **vanrednog profesora**.

1. NAUČNO-ISTRAŽIVAČKI DJELATNOST	BROJ BODOVA	
	UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
<b>1.1. Oznaka Q 5. Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na na SCI/SCIE/SSCI/A&amp;HCI listama</b>	4 boda	
1. <i>Lilova Olena</i> . Desacralization in John Heywood's <i>A Merry Play betwene the Pardoner and the Frere</i> // Forms of the Supernatural on Stage. Evolution, Mutations. Theta XIII – Théâtre Tudor, ed. Richard Hillman, publication online, Scène Européenne, Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Tours, 2018; pp. 87-94. <a href="https://sceneeuropeenne.univ-tours.fr/sites/default/files/theta/pdf/Theta13_6_Lilova.pdf">https://sceneeuropeenne.univ-tours.fr/sites/default/files/theta/pdf/Theta13_6_Lilova.pdf</a>		4
2. <i>Lilova Olena</i> . Allegoric imagery in English early Tudor drama // BAS. British and American Studies. A Journal of Romanian Society of English and American Studies. Vol. XXV, 2019. Timisoara: University of Timisoara, pp. 9-13.		4
3. <i>Olena Lilova, Tamara Jovović</i> . Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of „The Merchant of Venice“ by William Shakespeare and „Death of a Salesman“ by Arthur Miller) // <i>Folia Linguistica et Litteraria</i> . Časopis za nauku o jeziku i književnosti (42). Nikšić: Filološki Fakultet, 2022, pp.183-195.		4
<b>1.2. Oznaka Q6. Rad u časopisu nacionalnog značaja</b>	2 boda	
1. <i>Lilova E</i> . Johan Johan by John Heywood: adapting French farce for the Tudor stage // Језици и културе у времену и простору. VIII/2. Тематски зборник. Нови Сад: Филозофски факултет, 2019. – С. 105-114.		2
2. <i>Lilova E</i> . Фарсова тональність у п'есі «Продавець індульгенцій та чернець» Джона Гейвуда // Ренесансні студії / гол. редактор Н.Торкут. – Запоріжжя: КПУ, 2019. – Вип. 31-32– С.3-19.		2
<b>2. Radovi na naučnim konferencijama</b>		
<b>2.1. Oznaka K4. Saopštenje na međunarodnom naučnom skupu (štampano u izvodu)</b>	0.5 bodova	

# MEDITERAN

Olena Lilova. Representing the global catastrophe in the English cycle play <i>Noah and his sons // A Hundred Years, A Thousand Meanings</i> . 5th International Conference of the Slovene Association for the Study of English. Ljubljana, September 19th-21st 2019. Book of Abstracts. – Ljubljana: University of Ljubljana, 2019, p. 22.		0.5
Olena Lilova, Tamara Jovović. Teaching Business Phraseology with the help of Literature (On the Examples of „The Merchant of Venice“ by William Shakespeare and „Death of a Salesman“ by Arthur Miller) // <i>Language for Specific Purposes: Trends and Perspectives</i> . International Conference, 17-18 September 2021. Budva, Montenegro. Book of Abstracts. – Univerzitet Crne Gore, 2021, p. 35.		0.5
<b>2.2. Oznala K5. Saopštenje na nacionalnom naučnom skupu (štampano u izvodu)</b>	0.2 boda	
Lilova Elena. Allegorical and metaphorical images in English Poetry of Renaissance // <i>Languages and cultures in time and space 8</i> : November 17, 2018, Novi Sad : abstracts / [urednici Snežana Gudurić, Aleksandar Kavgić], p. 51.		0.2
<b>3. Projekti</b>		
<b>Oznaka 18. Učešće u međunarodnom naučnom projektu</b>	4 boda	
Učešće u međunarodnom Erasmus+ projektu ReFLAME Reforming Foreign Languages in Academia in Montenegro, ReFLAME. <a href="https://www.reflame.ucg.ac.me/">https://www.reflame.ucg.ac.me/</a>		4

## PEDAGOŠKA DJELATNOST

Kategorija	Oznaka	Opis	Ukupno za referencu	Za kandidata
<b>Gostujući profesor</b> Gostujući nastavnik na Univerzitetu Wszechnica Polska u Varšavi u periodu od 12.04. – 16.04. 2022. godine.	<b>P7</b>	Gostujući profesor na inostranim univerzitetima	5 bodova	5
<b>Gostujući profesor</b> Gostujući nastavnik na Univerzitetu primjenjenih nauka Thomas More u Antverpenu u periodu od 13.03. – 17.03. 2023. godine.	<b>P7</b>	Gostujući profesor na inostranim univerzitetima	5 bodova	5



# UNIVERZITET

<p><b>Mentorstvo</b></p> <p>Mentor pri izradi master radova:</p> <p>Ivana Miranović. „Modeli građenja likova u romanima <i>Terorista i Beži, Zeko, beži</i> Džona Apdajka“, 2019.</p> <p>Katarina Radulović. „Narušavanje moralnih normi u romanu Tomasa Hardija „Tesa iz porodice D’Urbervilovih“, 2020.</p> <p>Jelena Poznanović. „Karakteristike gotike u književnim likovima romantizma i viktorijanskog doba (<i>Frankenštajn Meri Šeli i Slika Dorijana Greja</i> Oskara Vajlda)“, 2021.</p> <p>Edita Softić. „Tema obrazovanja u komedijama Šekspira“, 2022.</p> <p>Erna Smailović. „Problem obrazovanja žena u romanima Džejn Ostin i Šarlote Bronte“.</p> <p><b>(ukupno 5)</b></p>	<p><b>P10</b></p>	<p>Mentorstvo na master studijama</p>	<p>2 boda</p> <p>5x2</p>	<p>10</p>
<p><b>Mentorstvo</b></p> <p>Mentor pri izradi specijalističkih radova: K. Kljajević, Z. Kardović, M. Boškovića, D. Prentić, S. Čosovoća, I. Kočan, N. Milić, J. Redžića, D. Martinović, L. Kljajević, V. Milovanovića, N. Popovića, M. Cvetković, S. Boričić, N. Kalezić, N. Canović, A. Metović, B. Medojevića, T. Jovičević, P. Krivokapića, A. Džaferadžović, B. Dervišević, M. Kumburović, E. Balića i M. Bulatović</p> <p><b>(ukupno 25)</b></p>	<p><b>P11</b></p>	<p>Mentorstvo na specijalističkim studijama</p>	<p>1 bod</p> <p>25x1</p>	<p>25</p>
<p><b>Kvalitet nastave</b></p>	<p><b>P17</b></p>	<p>Kvalitet pedagoškog rada, odnosno kvalitet nastave</p>	<p>do 5 bodova</p>	<p>4.6</p>

# MEDITERAN

## ZBIRNI PREGLED RADOVA I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova		Broj bodova	
	Poslije izbora	Ukupno	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNOISTRAŽIVAČI RAD	5	22	21.2	56.2
2. UMJETNIČKI RAD				
3. PEDAGOŠKI RAD	30	34	49.6	59.6
4. STRUČNI RAD				
UKUPNO	35	56	70.8	115.8

**Izabrana bibliografija** (radovi objavljeni u posljednjih pet godina).

Među priloženim radovima kandidatkinje Olene Lilove izdvajaju se:

Lilova Olena. Desacralization in John Heywood's *A Merry Play betwene the Pardoner and the Frere* // Forms of the Supernatural on Stage. Evolution, Mutations. Theta XIII – Théâtre Tudor, ed. Richard Hillman, publication online, Scène Européenne, Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Tours, 2018; pp.87-94. [https://sceneeuropeenne.univ-tours.fr/sites/default/files/theta/pdf/Theta13\\_6\\_Lilova.pdf](https://sceneeuropeenne.univ-tours.fr/sites/default/files/theta/pdf/Theta13_6_Lilova.pdf)

U radu je prikazano kako aktuelna problematika i oštra kritika destruktivnih aktivnosti predstavnika sveštenstva, predstavljena u dramskom komadu Džona Hejvuda *A Merry Play betwene the Pardoner and the Frere* (objavljen 1533), svjedoče o žanrovskoj fleksibilnosti farse kao dramske forme srednjovjekovne i renesansne narodne kulture, s jedne strane, i o uzajamnom uticaju i interakciji između elitne i narodne kulture tog vremena, s druge strane.

Spoj zabavnog elementa i snažne idejno-didaktičke poruke koja se izražava naglašavanjem opasnosti kriznog stanja kod engleskog sveštenstva dvadesetih godina 16. vijeka, čini ovo djelo engleskog dvorskog dramaturga atraktivnim za sve slojeve rano-tjudorskog društva.

Izvodi se zaključak da prodavac indulgencija i monah u dramskom djelu Džona Hejvuda podsjećaju na likove Poroka iz srednjovjekovnih moraliteta, što utiče na karakter smjeha u ovom djelu. Naime, iza bezbrižne veselosti vidi se ozbiljna zabrinutost dragamurga stanjem stvari u crkvenoj sferi.

Lilova Olena. Allegoric imagery in English early Tudor drama // BAS. British and American Studies. A Journal of Romanian Society of English and American Studies. Vol. XXV, 2019. Timisoara: University of Timisoara, pp. 9-13.

Rad se usredsređuje na ulogu i sadržaj alegoričkog oslikavanja u dramskim komadima engleskih autora prve polovine 16. vijeka, takozvane ranotjudorske drame, kao što Džon Skelton, Džon Hejvud i Nikolas Udal.

Kako ističe kandidatkinja, u crkvenoj drami tog vremena alegorički likovi po pravilu se vežu za etičke kanone hrišćanstva. Naime, oni predstavljaju ljudske vrline (Marljivost, Velikodušnost, Smjernost) i poroke (Ljenjivost, Srebroljublje, Gordost) koji se bore za dušu glavnog lika djela koji se često zove Čovječanstvo ili jednostavno Čovjek.

U radu se razmatraju likovi - alegorije iz dramskih djela rano-tjudorskih pisaca kako bi se izvelo zapažanje o tome da oni izražavaju aktuelnu problematiku tog vremena. Na primjer, u dramskom djelu *Magnyfycence* Džona Skeltona alegorički likovi aludiraju na članove *Privy Council*, Vijeća savjetnika kralja Henrija VIII, čija djelatnost je izazvala oštru kritiku što je dovelo do raspuštanja Vijeća u maju 1519. godine.

# UNIVERZITET

U dramskom djelu *Play of the Weather* Džona Hejvuda lik Boga Jupitera aludira na samog kralja Henrija VIII što dozvoljava piscu da raspravlja o kraljevim političkim rješenjama i odlukama koje su uticali na društveni život Engleske u vrijeme nastanka pokreta Reformacije.

Na sličan način u dramskom djelu Nikolasa Udala likovi Republike, Nemesis, Poroka i Vrlina odražavaju stanje stvari u Engleskoj, kad kralica Meri I pokušava da okrene točak istorije unazad i da vrati Englesku u stanje prije početka Reformacije crkve.

Lilova E. *Johan Johan* by John Heywood: adapting French farce for the Tudor stage // Језици и културе у времену и простору. VIII/2. Тематски зборник. Нови Сад: Филозофски факултет, 2019, pp. 105-114.

Ovaj rad se fokusira na dramski komad Džona Hejvuda *Johan Johan* (1529) koji i danas izaziva interesovanje kod istraživača engleske drame srednjeg vijeka i renesanse. Ovo je jedan od rijetkih primjera rano-tjudorske drame koji potiče iz stranog izvora, francuske farse.

U radu se razmatraju metode i načini adaptacije stranog materijala kako bi on bio adekvatan preferencijama domaćeg gledaoca. Činenjica da je Hejvud stvarao svoje dramsko djelo za izvođenje na dvoru kralja Henrija VIII dozvoljava pretpostavku da je u tekst komada bio dodat neki posebni podtekst. Recipijenti dvorskog pozorišta, naviknuti na alegorizam i aluzivnost predstava rano-tjudorskih autora, mogli su očekivati od ovog djela Hejvuda aluzija na aktuelne političke događaje.

Olena Lilova, Tamara Jovović. *Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of *The Merchant of Venice* by William Shakespeare and *Death of a Salesman* by Arthur Miller)* // *Folia Linguistica et Litteraria*. Časopis za nauku o jeziku i književnosti (42). Nikšić: Filološki Fakultet, 2022, pp. 183-195.

U radu se razvija mišljenje da književnost može biti bogat izvor kreativnosti u procesu nastave jezika struke, motivišući nastavnike da pronalaze nove instrumente i metode rada na predavanjima iz jezika struke. Ovaj rad ima za cilj da istraži kako elementi književne analize mogu biti uključeni u nastavu jezika struke, na primjeru materijala iz dvije drame koje imaju zajedničke teme novca, sticanja ili gubljenja kapitala te moralnih aspekata bogatstva. To su *Mletački trgovac* Viljema Šekspira i *Smrt putujućeg trgovca* Artura Milera.

Kao što je prikazano, integrisani pristup ne samo da nudi učenicima mogućnosti da poboljšaju svoje jezičke kompetencije i komunikativne vještine, već i da razviju svoju kulturnu svijest, što postaje još važnije u savremenim multikulturalnim učionicama. Posebna pažnja posvećena je glavnim aspektima integrisanog pristupa nastavi LSP-a, jezičkom, govornom i kulturnom aspektu. I *Mletački trgovac* i *Smrt putujućeg trgovca* obiluju poslovnim idiomatskim izrazima i pitanjima specifičnim za kulturu. Stoga, analizom semantike ovih idiomatskih izraza u književnim, autentičnim tekstovima, učenici mogu usvojiti i istražiti stvarni jezik u kontekstu. Široki raspon tema razrađenih u dramama *Mletački trgovac* i *Smrt putujućeg trgovca* pruža izvrsnu priliku za različite govorne vježbe koje se mogu organizovati na času, a podrazumjevaju korištenje aktivnih leksičkih jedinica iz oblasti poslovnog engleskog jezika od strane studenata. Kako što se u radu navodi, čitanjem i razgovorom o književnim tekstovima na časovima jezika studenti uče da razumiju druge kulture i društva, što je od posebne važnosti u multikulturalnom miljeu savremenog svijeta.

## IV Mišljenje

Na osnovu uvida u cjelokupnu dokumentaciju i priloženu bibliografiju smatram da pred sobom imamo ozbiljnu kandidatkinju koja je svojim dosadašnjim radom pokazala posvećenost profesiji predavača, kao i da posjeduje istraživačke sposobnosti i uspješno ostvaruje dobru saradnju s kole-


# MEDITERAN

gama i studentima na Fakultetu za strane jezike.

Na osnovu svega izloženog smatram da dr Olena Lilova kao univerzitetska profesorica i istraživačica ispunjava sve propisane zakonske uslove za reizbor u zvanje vanrednog profesora za užu naučnu oblast Anglistika za predmete: Britanska književnost, Savremena britanska književnost i Anglofona kultura I na Fakultetu za strane jezike. Komisija predlaže Senatu Univerziteta „Mediteran“ da prihvati referat i predlog da se dr Olena Lilova ponovo izabere u zvanje vanrednog profesora.

U Podgorici, maj 2023. godine

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE  
prof. dr Aleksandra Nikčević Batrićević  
redovna profesorka na Univerzitetu Crne Gore



# UNIVERZITET

## 2.2 Izvještaj recenzenta akademik Nenad Vuković, profesor emeritus

### FAKULTETU ZA STRANE JEZIKE UNIVERZITETA MEDITERAN PODGORICA

Odlukom Senata Univerziteta "Mediteran", broj 2-514/3-23 od 27.04.2023. godine, imenovan sam za člana Komisije za izbor u akademsko zvanje (sva zvanja) jednog kandidata za predmete u oblasti Anglistike: Britanska književnost, Savremena britanska književnost i Anglofona kultura I.

Na konkurs, objavljen 12.04.2023.godine na sajtu Zavoda za zapošljavanje, javio se jedan kandidat – dr Olena Lilova.

Uz izraze zahvalnosti na povjerenju i na osnovu detaljnog uvida u priložene biografske i bibliografske podatke podnosim sljedeći

#### IZVJEŠTAJ:

##### I Ocjena uslova

##### Bibliografija i stepen obrazovanja

##### Obrazovanje kandidata:

Olena Lilova (rođenja 25. 05. 1974.) 1996. godine završila je Fakultet za strane jezike Zaporožskog državnog univerziteta (Ukrajina), Odsjek za engleski jezik i književnost (studije u petogodišnjem trajanju). Diplomirala je na temi *Strukturno-semantičke specifičnosti ekonomskih časopisa* i stekla diplomu: filolog, nastavnik engleskog jezika i književnosti; nastavnik francuskog jezika.

Olena Lilova se upisala 1999. godine na studije za sticanje naučnog stepena 'Kandidat nauka (PhD)' u trogodišnjem trajanju na Zaporožskom državnom univerzitetu. Disertaciju pod naslovom *Osobnosti poetike stvaralaštva Džordža Gaskona* odbranila je u aprilu 2003. godine na Institutu književnosti *Taras Ševčenko* Nacionalne akademije nauka Ukrajine u Kijevu.

##### Radno iskustvo:

Od 1996. do 1999. godine Olena Lilova radila je kao asistent za predmete Savremeni engleski jezik i Gramatika engleskog jezika na Fakultetu za strane jezike Zaporožskog državnog univerziteta. Od 2002. godine do 2004. godine dr Olena Lilova radila je kao nastavnik na predmetu Savremeni engleski jezik i kao istraživač Laboratorije za renesansne studije na Zaporožskom državnom fakultetu.

Dr Olena Lilova od 2004. godine do 2006. godine radila je na Zaporožskom klasičnom privatnom univerzitetu, gdje je ispunila staž za sticanje zvanja *docent* kao nastavnik na predmetima: Istorija svjetske književnosti, Istorija ukrajinskog književnog prevoda, Istorija i teorija književno-umjetničke kritike, Aktuelni problemi savremene šekspirolologije, Stilističke analize književnosti, Savremeni engleski jezik. Atestaciona komisija Ministarstva obrazovanja i nauke Ukrajine u Kijevu dodijelila je 22. decembra 2006. godine dr Oleni Lilovoj zvanje *docenta* na Katedri za svjetsku književnost (Sertifikat 02 ДІІ № 013795). Od 2006.godine radila je u zvanju *docent* na predmetima Istorija svjetske književnosti, Istorija ukrajinskog književnog prevoda, Istorija i teorija književno-umjetničke kritike, Aktuelni problemi savremene šekspirolologije, Stilističke analize književnosti, Savremeni engleski jezik na Fakultetu za strane jezike Zaporožskog klasičnog privatnog univer-

# MEDITERAN

zيتeta. U ovom periodu kandidatkinja je bila mentor 12 specijalističkih i magistarskih radova, a takođe je nastupala u ulozi oponenta prilikom odbrane dvije disertacije kandidata nauka.

Školske 2006 / 2007, 2007/ 2008 i 2010 / 2011 godine dr A. Lilova radila je u dopunskom radnom odnosu na Humanitarnom fakultetu nacionalnog tehničkog univerziteta u zvanju *docent* na predmetima Lingvističke osobenosti prevoda tehničkih tekstova, Engleski jezik i Francuski jezik. U drugom semestru 2011/2012 školske godine dr Olena Lilova je radila na Fakultetu za strane jezike Univerziteta "Mediteran" kao saradnik na predmetima Savremeni engleski jezik III i IV. U decembru 2012. godine izabrana je u zvanje *docenta* na Fakultetu za strane jezike Univerziteta "Mediteran" za predmete: Poslovni engleski jezik III-IV, Poslovni engleski jezik V-VI i Morfologija engleskog jezika (Bilten Univerziteta 'Mediteran', br.36 od 13.12.2012.godine, Podgorica). Od decembra 2012. godine radila je na Fakultetu za strane jezike Univerziteta "Mediteran" kao nastavnik na predmetima: Engleska književnost, Savremena britanska književnost, Uvod u britanske studije Američka književnost, Uvod u američke studije, Morfologija engleskog jezika, Savremeni engleski jezik III-IV, Poslovni engleski jezik V-VI. Na magistarskim studijama bila je predavač na predmetima Postmoderni američki roman, Kanadska anglofona književnost, Engleski gotski roman.

U martu 2018. godine izabrana je u zvanje *vanrednog profesora* na Fakultetu za strane jezike Univerziteta "Mediteran" za predmete iz oblasti anglistike: Savremena britanska književnost, Gotski roman, Savremena kanadska anglofona književnost (Bilten Univerziteta "Mediteran" br.65 od 01.02.2018, Pogroraica).

Mentor je na specijalističkim i magistarskim radovima.

Od 25.januara 2018. godine radi kao vršilac dužnosti dekana Fakulteta za strane jezike Univerziteta "Mediteran" (Podgorica).

## Stručno usavršavanje:

Dr Olena Lilova je učestvovala na preko 50 naučnih konferencija. U stručno usavršavanje kandidatkinje ubraja se i slijedeće:

- Varšavska sesija Međunarodne škole humanitarnih nauka Centralne i Istočne Evrope OBTA (Varšava, Poljska,2000.godine)
- Postdiplomske studije za interpretaciju i prevod teksta '2000-2001 Translators Workshop', Ivan Franko nacionalni univerzitet grada L'viv, Centar za humanitaristiku (L'viv,Ukrajina, 2000-2001.godine).
- Kurs 'Intel' za kompjuterske obrazovne programe, Zaporoški institut za postdiplomske pedagoško obrazovanje (Zaporižja,2006.godine).
- Postdoktorsko naučno stažiranje u Centru za renesansne studije Univerziteta Fransa Rable (Tur,Francuska,2007.godine).
- Sertifikat za francuski jezik DELF nivoa B2 (Francuski kulturni centar *Alliance Francaise*, Dnipropetrovs'k, Ukrajina, 2008.godine).
- Postdoktorsko naučno stažiranje na Univerzitetu Kembridž (Kembridž, Engleska, 2010).
- Ljetnja škola *Bibliotheca Digitalis Reconstitution of Early Modern Cultural Networks. From Primary Source to Data* (Le-Man, Francuska, 2017.godine).
- Propell Workshop for the TOEFL iBT Test (oktobar 2018, Podgorica, Crna Gora).
- Program andragoškog osposobljavanja za obrazovanje odraslih. Javna ustanova Centar za stručno obrazovanje. (oktobar 2022, Podgorica, Crna Gora).

## II KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE BIBLIOGRAFIJE PREGLED RADOVA I BODOVA NAKON POSLJEDNJEG IZBORA

Dr Olena Lilova je autorka brojnih naučnih radova.

# UNIVERZITET

U tabeli je prezentovan spisak radova i njihova evaluacija kao i evaluacija ostalih aktivnosti relevantnih za reizbor u zvanje **vanrednog profesora**.

1. NAUČNO-ISTRAŽIVAČKI DJELATNOST	BROJ BODOVA	
	UKUPNO ZA REFERENCUCU	ZA KANDIDATA
<b>1.1. Oznaka Q 5. Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na na SCI/SCIE/SSCI/A&amp;HCI listama</b>	4 boda	
1. <i>Lilova Olena</i> . Desacralization in John Heywood's <i>A Merry Play betwene the Pardoner and the Frere</i> // Forms of the Supernatural on Stage. Evolution, Mutations. Theta XIII – Théâtre Tudor, ed. Richard Hillman, publication online, Scène Européenne, Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Tours, 2018; pp. 87-94. <a href="https://sceneeuropeenne.univ-tours.fr/sites/default/files/theta/pdf/Theta13_6_Lilova.pdf">https://sceneeuropeenne.univ-tours.fr/sites/default/files/theta/pdf/Theta13_6_Lilova.pdf</a>		4
2. <i>Lilova Olena</i> . Allegoric imagery in English early Tudor drama // BAS. British and American Studies. A Journal of Romanian Society of English and American Studies. Vol. XXV, 2019. Timisoara: University of Timisoara, pp. 9-13.		4
3. <i>Olena Lilova, Tamara Jovović</i> . Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of „The Merchant of Venice“ by William Shakespeare and „Death of a Salesman“ by Arthur Miller) // <i>Folia Linguistica et Litteraria</i> . Časopis za nauku o jeziku i književnosti (42). Nikšić: Filološki Fakultet, 2022, pp.183-195.		4
<b>1.2. Oznaka Q6. Rad u časopisu nacionalnog značaja</b>	2 boda	
1. <i>Lilova E</i> . Johan Johan by John Heywood: adapting French farce for the Tudor stage // Језици и културе у времену и простору. VIII/2. Тематски зборник. Нови Сад: Филозофски факултет, 2019. – С. 105-114.		2
2. <i>Lilova E</i> . Фарсова тональність у п'есі «Продавець індульгенцій та чернець» Джона Гейвуда // Ренесансні студії / гол. редактор Н.Торкут. – Запоріжжя: КПУ, 2019. – Вип. 31-32– С.3-19.		2
<b>2. Radovi na naučnim konferencijama</b>		
<b>2.1. Oznaka K4. Saopštenje na međunarodnom naučnom skupu (štampano u izvodu)</b>	0.5 bodova	
<i>Olena Lilova</i> . Representing the global catastrophe in the English cycle play <i>Noah and his sons</i> // A Hundred Years, A Thousand Meanings. 5th International Conference of the Slovene Association for the Study of English. Ljubljana, September 19th-21st 2019. Book of Abstracts. – Ljubljana: University of Ljubljana, 2019, p. 22.		0.5

# MEDITERAN

Olena Lilova, Tamara Jovović. Teaching Business Phraseology with the help of Literature (On the Examples of „The Merchant of Venice“ by William Shakespeare and „Death of a Salesman“ by Arthur Miller) // Language for Specific Purposes: Trends and Perspectives. International Conference, 17-18 September 2021. Budva, Montenegro. Book of Abstracts. – Univerzitet Crne Gore, 2021, p. 35.		0.5
<b>2.2. Oznala K5. Saopštenje na nacionalnom naučnom skupu (štampano u izvodu)</b>	0.2 boda	
Lilova Elena. Allegorical and metaphorical images in English Poetry of Renaissance // Languages and cultures in time and space 8: November 17, 2018, Novi Sad : abstracts / [urednici Snežana Gudurić, Aleksandar Kavgić], p. 51.		0.2
<b>3. Projekti</b>		
<b>Oznaka 18. Učešće u međunarodnom naučnom projektu</b>	4 boda	
Učešće u međunarodnom Erasmus+ projektu ReFLAME Reforming Foreign Languages in Academia in Montenegro, ReFLAME. <a href="https://www.reflame.ucg.ac.me/">https://www.reflame.ucg.ac.me/</a>		4

## PEDAGOŠKA DJELATNOST

Kategorija	Oznaka	Opis	Ukupno za referencu	Za kandidata
<b>Gostujući profesor</b> Gostujući nastavnik na Univerzitetu Wszechnica Polska u Varšavi u periodu od 12.04. – 16.04. 2022. godine.	<b>P7</b>	Gostujući profesor na inostranim univerzitetima	5 bodova	5
<b>Gostujući profesor</b> Gostujući nastavnik na Univerzitetu primjenjenih nauka Thomas More u Antverpenu u periodu od 13.03. – 17.03. 2023. godine.	<b>P7</b>	Gostujući profesor na inostranim univerzitetima	5 bodova	5
<b>Mentorstvo</b> Mentor pri izradi master radova: Ivana Miranović. „Modeli građenja likova u romanima <i>Terorista i Beži, Zeko, beži</i> Džona Apdajka“, 2019.	<b>P10</b>	Mentorstvo na master studijama		



# UNIVERZITET

<p>Katarina Radulović. „Narušavanje moralnih normi u romanu Tomasa Hardija „Tesa iz porodice D’Urbervilovih“, 2020.</p> <p>Jelena Poznanović. „Karakteristike gotike u književnim likovima romantizma i viktorijanskog doba (Frankenštajn Meri Šeli i Slika Dorijana Greja Oskara Vajlda)“, 2021.</p> <p>Edita Softić. „Tema obrazovanja u komedijama Šekspira“, 2022.</p> <p>Erna Smailović. „Problem obrazovanja žena u romanima Džejn Ostin i Šarlote Bronte“.</p> <p><b>(ukupno 5)</b></p>			<p>2 boda</p> <p>5x2</p>	10
<p><b>Mentorstvo</b></p> <p>Mentor pri izradi specijalističkih radova: K. Kljajević, Z. Kardović, M. Boškovića, D. Prentić, S. Čosovoća, I. Kočan, N. Milić, J. Redžića, D. Martinović, L. Kljajević, V. Milovanovića, N. Popovića, M. Cvetković, S. Boričić, N. Kalezić, N. Canović, A. Metović, B. Medojevića, T. Jovičević, P. Krivokapića, A. Džaferadžović, B. Dervišević, M. Kumburović, E. Balića i M. Bulatović</p> <p><b>(ukupno 25)</b></p>	<b>P11</b>	Mentorstvo na specijalističkim studijama	<p>1 bod</p> <p>25x1</p>	25
<b>Kvalitet nastave</b>	<b>P17</b>	Kvalitet pedagoškog rada, odnosno kvalitet nastave	do 5 bodova	4.6

## ZBIRNI PREGLED RADOVA I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova		Broj bodova	
	Poslije izbora	Ukupno	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNOISTRAŽIVAČI RAD	5	22	21.2	56.2
2. UMJETNIČKI RAD				
3. PEDAGOŠKI RAD	30	34	49.6	59.6
4. STRUČNI RAD				
<b>UKUPNO</b>	<b>35</b>	<b>56</b>	<b>70.8</b>	<b>115.8</b>

# MEDITERAN

**Izabrana bibliografija** (radovi objavljeni u posljednjih pet godina).

Među priloženim radovima kandidata Olene Lilove izdvojeni su sljedeći:

Lilova Olena. Desacralization in John Heywood's *A Merry Play betwene the Pardoner and the Frere* // Forms of the Supernatural on Stage. Evolution, Mutations. Theta XIII – Théâtre Tudor, ed. Richard Hillman, publication online, Scène Européenne, Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Tours, 2018 ; pp.87-94. [https://sceneeuropeenne.univ-tours.fr/sites/default/files/theta/pdf/Theta13\\_6\\_Lilova.pdf](https://sceneeuropeenne.univ-tours.fr/sites/default/files/theta/pdf/Theta13_6_Lilova.pdf)

U viđenju stručnjaka za ovu oblast istaknuto je da je u ovom radu prikazano kako aktuelna problematika i oštra kritika destruktivnih aktivnosti predstavnika sveštenstva, predstavljena u dramskom komadu Džona Hejvuda *A Merry Play betwene the Pardoner and the Frere* (objavljen 1533.g.), svjedoče o žanrovskoj fleksibilnosti farsa kao dramske forme srednjovjekovne i renesansne narodne kulture, s jedne strane, i o uzajamnom uticaju i interakciji između elitarne i narodne kulture tog vremena, s druge strane. „Spoj zabavnog elementa i snažne idejno-didaktičke poruke koja se izražava naglašavanjem opasnosti kriznog stanja kod engleskog sveštenstva dvadesetih godina 16.vijek, čini ovo djelo engleskog dvorskog dramaturga atraktivnim za sve slojeve rano-tjudorskog društva.“

Lilova Olena. Allegoric imagery in English early Tudor drama // BAS. British and American Studies. A Journal of Romanian Society of English and American Studies. Vol.XXV, 2019. Timisoara: University of Timisoara. – P.9-13.

U ovom radu O Lilova se bavi ulogom i sadržajem alegoričkog oslikavanja u dramskim komadima engleskih autora prve polovine 16.vijek, tzv. rano-tjudirske drame, kao što Džon Skelton, Džon Hejvud i Nikolas Udal. Autorka ističe da u crkvenoj drami tog vremena alegorički likovi po pravilu se vežu za etičke kanone Hrišćanstva. Naime oni predstavljaju ljudske vrline (Marljivost, Velikodušnost, Smernost i t.d.) i poroke (Ljenjivost, Srebrljublje, Gordost i dr.) koji se bore za dušu glavnog lika djela koji se često zove Čovječanstvo ili jednostavno Čovjek.

U radu se razmatraju likovi-alegorije iz dramskih djela rano-tjudorskih pisaca kako bi se dovelo zapažanje o tome da oni izražavaju aktuelnu problematiku tog vremena. Na primjer, u dramskom djelu *Magnyfycence* Džona Skeltona alegorički likovi aludiraju na članove *Privy Council* – Veća savjetnika kralja Henrija VIII, čija djelatnost je izazvala oštru kritiku što je dovelo do raspuštanja Vijeća u maju 1519.godine. Pažnju zahtijeva i autorkino promišljanje o dramskom djelu *Play of the Weather* Džona Hejvuda “lik Boga Jupitera aludira na samog kralja Henrija VIII što dozvoljava piscu raspravljati o kraljevim političkim rješenjama i odlukama koje su uticali na društveni život Engleske u oči nastanka pokreta Reformacije”. Na sličan način u dramskom djelu Nikolasa Udala likovi Republike, Nemesis, Poroka i Vrlina odražavaju stanje stvari u Engleskoj kad kralica Meri i “pokušava da okrene točak istorije unazad i da vrati Englesku u stanje prije početka Reaformacije crkve“.

Lilova E. *Johan Johan* by John Heywood: adapting French farce for the Tudor stage // Језици и културе у времену и простору. VIII/2. Тематски зборник. Нови Сад: Филозофски факултет, 2019. – С. 105-114.

Ovaj rad se fokusira na dramski komad Džona Hejvuda *Johan Johan* (1529) koji i do dan danas izaziva interesovanje kod istraživača engleske drame srednjeg vijeka i renesanse. Ovo je jedan od rijetkih primjera rano-tjudorske drame koji potiče iz stranog izvora, budući prevodom francuskog farsa.

U radu se razmatraju metode i načine adaptacije stranog materijala kako bi on ugodio ukucima i

# UNIVERZITET

preferencijama domaćeg gledaoca. Ta činjenica da je Hejvud stvarao svoje dramsko djelo za izvođenje na dvoru kralja Henrija VIII dozvoljava pretpostavku da u komad je bio dodat neki posebni podtekst. Recipijenti dvorskog pozorišta, naviknuti na alegorizam i aluzivnost predstava rano-tjurdorskih autora, mogli su očekivati od ovog djela Hejvuda aluzija na aktuelne političke događaje.

Olena Lilova, Tamara Jovović. Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of *The Merchant of Venice* by William Shakespeare and *Death of a Salesman* by Arthur Miller) // Folia Linguistica et Litteraria. Časopis za nauku o jeziku i književnosti (42). Nikšić: Filološki Fakultet, 2022. – P.183-195.

U opservacijama o ovom radu ističe se da književnost može biti bogat izvor kreativnosti u procesu nastave iz jezika struke, motivišući nastavnike da pronalaze nove instrumente i metode rada na predavanjima iz jezika struke. Naglašava se i da ovaj rad ima za cilj da istraži kako elementi književne analize mogu biti uključeni u nastavu jezika struke, na primjeru materijala iz dvije drame koje imaju zajedničke teme novca, stjecanja ili gubljenja kapitala te moralnih aspekata bogatstva. To su "Mletački trgovac" Viljema Šekspira i "Smrt putujućeg trgovca" Artura Milera.

Ovdje su preuzete s uvjerenjem, kao primjer, samo neke opservacije koje se tiču analize naučnog rada prof. Olene Lilove. (Istakao sam kompetentna mišljenja prof. Smiljke Stojanović.)

#### IV Mišljenje:

Na osnovu uvida u dokumentaciju i priložene radove uvjerenja sam da je prof. dr Olena Lilova temeljit naučni radnik u oblasti anglistike i posvećen pedagog. O naučnom, stručnom i pedagoškom radu prof. O. Lilove najbolje svjedoče kolege i studenti Fakulteta za strane jezike Univerziteta „Mediterran“.

Na osnovu uvjerenja stečenog uvidom u priloženu dokumentaciju, kao i mišljenja koje vlada o kandidatu u naučnim i studentskim krugovima, Senatu Univerziteta „Mediterran“ predlažem da prof. dr Oleni Lilovu ponovo izabere u zvanje **vanrednog profesora** za nastavno–naučnu oblast **Anglistika** i povjeri joj nastavu na predmetima **Britanska književnost, Savremena britanska književnost i Anglofona kultura I.**

U Tivtu, maj 2023. godine

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE  
akademik Nenad Vuković  
profesor emeritus

# MEDITERAN

## 2.3 Izvještaj recenzenta prof. dr Smiljka Stojanović

### FAKULTETU ZA STRANE JEZIKE UNIVERZITETA MEDITERAN PODGORICA

Odlukom Senata Univerziteta "Mediteran" broj 2-514/3-23 od 27.04.2023. godine imenovana sam za člana Komisije za izbor u akademsko zvanje (sva zvanja) kandidata Olene Lilove za predmete u oblasti Anglistike: Britanska književnost, Savremena britanska književnost i Anglofona kultura I.

Na konkurs objavljen 12.04.2023.godine na sajtu Zavoda za zapošljavanje javio se jedan kandidat – Olena Lilova. Na osnovu priloženih bibliografskih podataka podnosim sljedeći

#### IZVJEŠTAJ:

**Datum rođenja : 25.05. 1974.**

**I Ocena uslova**

**Bibliografija i stepen obrazovanja**

**Obrazovanje:** Kandidatkinja Olena Lilova je 1996. godine završila Fakultet za strane jezike Zaporožskog državnog univerziteta, Odsjek za engleski jezik i književnost, studije u petogodišnjem trajanju; diplomirala je na temi *Strukturno-semantičke specifičnosti ekonomskih časopisa* i stekla diplomu: filolog, nastavnik engleskog jezika i književnosti; nastavnik francuskog jezika.

Godine 1999. Olena Lilova se upisala na studije za sticanje naučnog stepena 'Kandidat nauka (PhD)' u trogodišnjem trajanju na Zaporožskom državnom univerzitetu. Disertaciju pod naslovom *Osobnosti poetike stvaralaštva Džordža Gaskona* odbranila je aprila 2003.godine na Institutu književnosti *Taras Ševčenko* Nacionalne akademije nauka Ukrajine u Kijevu.

**Radno iskustvo:** Od 1996.do 1999.godine kandidatkinja je radila kao asistent za predmete Savremeni engleski jezik i Gramatika engleskog jezika na Fakultetu za strane jezike Zaporožskog državnog univerziteta. Od 2002.godine do 2004.godine kandidatkinja radi kao nastavnik na predmetu Savremeni engleski jezik i kao istraživač Laboratorije za renesansne studije na Zaporožskom državnom fakultetu.

Od 2004.godine do 2006.godine kandidatkinja radi na Zaporožskom klasičnom privatnom univerzitetu gdje ispunjava staž za sticanje zvanja *docent* kao nastavnik na predmetima: Istorija svjetske književnosti, Istorija ukrajinskog književnog prevoda, Istorija i teorija književno-umjetničke kritike, Aktuelni problemi savremene šekspirologije, Stilističke analize književnosti, Savremeni engleski jezik. Atestaciona komisija Ministarstva obrazovanja i nauke Ukrajine u Kijevu dodjeljuje Oleni Lilovoj zvanje *docenta* Katedre za svjetsku književnost 22.decembra 2006.godine (Sertifikat 02 ДЦ № 013795) .

Od 2006.godine kandidatkinja je radila u zvanju *docent* na predmetima Istorija svjetske književnosti, Istorija ukrajinskog književnog prevoda, Istorija i teorija književno-umjetničke kritike, Aktuelni problemi savremene šekspirologije, Stilističke analize književnosti, Savremeni engleski jezik na Fakultetu za strane jezike Zaporožskog klasičnog privatnog univerziteta. U ovom periodu kandidatkinja je bila mentor 12 specijalističkih i magistarskih radova, a takođe je nastupala u ulozi oponenta prilikom odbrane dvje disertacije kandidata nauka.

Školske 2006 / 2007, 2007/ 2008 i 2010 / 2011 godine, kandidatkinja je radila u dopunskom rad-

# UNIVERZITET

nom odnosu na Humanitarnom fakultetu nacionalnog tehničkog univerziteta u zvanju *docent* na predmetima Lingvističke osobenosti prevoda tehničkih tekstova, Engleski jezik i Francuski jezik.

U drugom semestru 2011/2012 školske godine Olena Lilova je radila na Fakultetu za strane jezike Univerziteta Mediteran kao saradnik na predmetima Savremeni engleski jezik III i IV.

U decembru 2012.godine izabrana je u zvanju *docent* na Fakultetu za strane jezike Univerziteta Mediteran za predmete: Poslovni engleski jezik III-IV, Poslovni engleski jezik V-VI i Morfologija engleskog jezika (Bilten Univerziteta 'Mediteran', br.36 od 13.12.2012.godine, Podgorica). Od decembra 2012.godine radila je na Fakultetu za strane jezike Univerziteta Mediteran kao nastavnik na predmetima: Engleska književnost, Savremena britanska književnost, Uvod u britanske studije Američka književnost, Uvod u američke studije, Morfologija engleskog jezika, Savremeni engleski jezik III-IV, Poslovni engleski jezik V-VI. Na magistarskim studijama bila je predavač na predmetima Postmoderni američki roman, Kanadska anglofona književnost, Engleski gotski roman.

U martu 2018.godine izabrana je u zvanje *vanrednog profesora* na Fakultetu za strane jezike Univerziteta Mediteran za predmete iz oblasti anglistike: Savremena britanska književnost, Gotski roman, Savremena kanadska anglofona književnost (Bilten Univerziteta "Mediteran" br.65 od 01.02.2018, Pogrora).

Mentor je na specijalističkim i magistarskim radovima.

Od 25.januara 2018.godine radi kao vršilac dužnosti Dekana Fakulteta za strane jezike Univerziteta Mediteran.

**Stručno usavršavanje:** kandidatkinja je učestvovala na preko 50 naučnih konferencija. U stručno usavršavanje kandidatkinje ubraja se i slijedeće:

- Varšavska sesija Međunarodne škole humanitarnih nauka Centralne i Istočne Evrope OBTA (Varšava, Poljska,2000.godine)
- Postdiplomske studije za interpretaciju i prevod teksta '2000-2001 Translators Workshop', Ivan Franko nacionalni univerzitet grada L'viv, Centar za humanitaristiku (L'viv,Ukrajina, 2000-2001.godine).
- Kurs 'Intel' za kompjuterske obrazovne programe, Zaporoški institut za postdiplomske pedagoško obrazovanje (Zaporižja,2006.godine).
- Postdoktorsko naučno stažiranje u Centru za renesansne studije Univerziteta Fransa Rable (Tur, Francuska,2007.godine).
- Sertifikat za francuski jezik DELF nivoa B2 (Francuski kulturni centar *Alliance Francaise*, Dnipropetrovs'k, Ukrajina, 2008.godine).
- Postdoktorsko naučno stažiranje na Univerzitetu Kembridž (Kembridž, Engleska, 2010).
- Ljetnja škola *Bibliotheca Digitalis Reconstitution of Early Modern Cultural Networks*. From Primary Source to Data (Le-Man, Francuska, 2017.godine).
- Propell Workshop for the TOEFL iBT Test (oktobar 2018, Podgorica, Crna Gora).
- Program andragoškog osposobljavanja za obrazovanje odraslih. Javna ustanova Centar za stručno obrazovanje. (oktobar 2022, Podgorica, Crna Gora).

## II KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE BIBLIOGRAFIJE PREGLED RADOVA I BODOVA NAKON POSLJEDNJEG IZBORA

Kandidatkinja **Olena Lilova** je autorka brojnih naučnih radova. Neki od njih biće predmet analize u ovom pregledu.

U narednoj tabeli dat je spisak radova i njihova evaluacija kao i evaluacija ostalih aktivnosti za reizbor u zvanje **vanrednog profesora**.

# MEDITERAN

1. NAUČNO-ISTRAŽIVAČKI DJELATNOST	BROJ BODOVA	
	UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
<b>1.1. Oznaka Q 5. Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na na SCI/SCIE/SSCI/A&amp;HCI listama</b>	4 boda	
1. <i>Lilova Olena</i> . Desacralization in John Heywood's <i>A Merry Play betwene the Pardoner and the Frere</i> // Forms of the Supernatural on Stage. Evolution, Mutations. Theta XIII – Théâtre Tudor, ed. Richard Hillman, publication online, Scène Européenne, Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Tours, 2018; pp. 87-94. <a href="https://sceneeuropeenne.univ-tours.fr/sites/default/files/theta/pdf/Theta13_6_Lilova.pdf">https://sceneeuropeenne.univ-tours.fr/sites/default/files/theta/pdf/Theta13_6_Lilova.pdf</a>		4
2. <i>Lilova Olena</i> . Allegoric imagery in English early Tudor drama // BAS. British and American Studies. A Journal of Romanian Society of English and American Studies. Vol. XXV, 2019. Timisoara: University of Timisoara, pp. 9-13.		4
3. <i>Olena Lilova, Tamara Jovović</i> . Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of „The Merchant of Venice“ by William Shakespeare and „Death of a Salesman“ by Arthur Miller) // <i>Folia Linguistica et Litteraria</i> . Časopis za nauku o jeziku i književnosti (42). Nikšić: Filološki Fakultet, 2022, pp.183-195.		4
<b>1.2. Oznaka Q6. Rad u časopisu nacionalnog značaja</b>	2 boda	
1. <i>Lilova E</i> . Johan Johan by John Heywood: adapting French farce for the Tudor stage // Језици и културе у времену и простору. VIII/2. Тематски зборник. Нови Сад: Филозофски факултет, 2019. – С. 105-114.		2
2. <i>Lilova E</i> . Фарсова тональність у п'єсі «Продавець індульгенцій та чернець» Джона Гейвуда // Ренесансні студії / гол. редактор Н.Торкут. – Запоріжжя: КПУ, 2019. – Вип. 31-32– С.3-19.		2
<b>2. Radovi na naučnim konferencijama</b>		
<b>2.1. Oznaka K4. Saopštenje na međunarodnom naučnom skupu (štampano u izvodu)</b>	0.5 bodova	
Olena Lilova. Representing the global catastrophe in the English cycle play <i>Noah and his sons</i> // A Hundred Years, A Thousand Meanings. 5th International Conference of the Slovene Association for the Study of English. Ljubljana, September 19th-21st 2019. Book of Abstracts. – Ljubljana: University of Ljubljana, 2019, p. 22.		0.5

# UNIVERZITET

Olena Lilova, Tamara Jovović. Teaching Business Phraseology with the help of Literature (On the Examples of „The Merchant of Venice“ by William Shakespeare and „Death of a Salesman“ by Arthur Miller) // Language for Specific Purposes: Trends and Perspectives. International Conference, 17-18 September 2021. Budva, Montenegro. Book of Abstracts. – Univerzitet Crne Gore, 2021, p. 35.		0.5
<b>2.2. Oznala K5. Saopštenje na nacionalnom naučnom skupu (štampano u izvodu)</b>	0.2 boda	
Lilova Elena. Allegorical and metaphorical images in English Poetry of Renaissance // Languages and cultures in time and space 8: November 17, 2018, Novi Sad : abstracts / [urednici Snežana Gudurić, Aleksandar Kavgić], p. 51.		0.2
<b>3. Projekti</b>		
<b>Oznaka 18. Učešće u međunarodnom naučnom projektu</b>	4 boda	
Učešće u međunarodnom Erasmus+ projektu ReFLAME Reforming Foreign Languages in Academia in Montenegro, ReFLAME. <a href="https://www.reflame.ucg.ac.me/">https://www.reflame.ucg.ac.me/</a>		4

## PEDAGOŠKA DJELATNOST

Kategorija	Oznaka	Opis	Ukupno za referencu	Za kandidata
<b>Gostujući profesor</b> Gostujući nastavnik na Univerzitetu Wszechnica Polska u Varšavi u periodu od 12.04. – 16.04. 2022. godine.	<b>P7</b>	Gostujući profesor na inostranim univerzitetima	5 bodova	5
<b>Gostujući profesor</b> Gostujući nastavnik na Univerzitetu primjenjenih nauka Thomas More u Antverpenu u periodu od 13.03. – 17.03. 2023. godine.	<b>P7</b>	Gostujući profesor na inostranim univerzitetima	5 bodova	5
<b>Mentorstvo</b> Mentor pri izradi master radova: Ivana Miranović. „Modeli građenja likova u romanima <i>Terorista i Beži, Zeko, beži</i> Džona Apdajka“, 2019.	<b>P10</b>	Mentorstvo na master studijama		

# MEDITERAN

<p>Katarina Radulović. „Narušavanje moralnih normi u romanu Tomasa Hardija „Tesa iz porodice D’Urbervilovih“, 2020.</p> <p>Jelena Poznanović. „Karakteristike gotike u književnim likovima romantizma i viktorijanskog doba (Frankenštajn Meri Šeli i Slika Dorijana Greja Oskara Vajlda)“, 2021.</p> <p>Edita Softić. „Tema obrazovanja u komedijama Šekspira“, 2022.</p> <p>Erna Smailović. „Problem obrazovanja žena u romanima Džejn Ostin i Šarlote Bronte“.</p> <p><b>(ukupno 5)</b></p>			<p>2 boda</p> <p>5x2</p>	10
<p><b>Mentorstvo</b> Mentor pri izradi specijalističkih radova: K. Kljajević, Z. Kardović, M. Boškovića, D. Prentić, S. Čosovoća, I. Kočan, N. Milić, J. Redžića, D. Martinović, L. Kljajević, V. Milovanovića, N. Popovića, M. Cvetković, S. Boričić, N. Kalezić, N. Canović, A. Metović, B. Medojevića, T. Jovičević, P. Krivokapića, A. Džaferadžović, B. Dervišević, M. Kumburović, E. Balića i M. Bulatović</p> <p><b>(ukupno 25)</b></p>	<b>P11</b>	Mentorstvo na specijalističkim studijama	<p>1 bod</p> <p>25x1</p>	25
<b>Kvalitet nastave</b>	<b>P17</b>	Kvalitet pedagoškog rada, odnosno kvalitet nastave	do 5 bodova	4.6

## ZBIRNI PREGLED RADOVA I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova		Broj bodova	
	Poslije izbora	Ukupno	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNOISTRAŽIVAČI RAD	5	22	21.2	56.2
2. UMJETNIČKI RAD				
3. PEDAGOŠKI RAD	30	34	49.6	59.6
4. STRUČNI RAD				
<b>UKUPNO</b>	<b>35</b>	<b>56</b>	<b>70.8</b>	<b>115.8</b>



## Izabrana bibliografija (radovi objavljeni u posljednjih pet godina).

Među priloženim radovima kandidata Olene Lilove izdvajaju se slijedeći :

Lilova Olena. Desacralization in John Heywood's *A Merry Play betwene the Pardoner and the Frere* // Forms of the Supernatural on Stage. Evolution, Mutations. Theta XIII – Théâtre Tudor, ed. Richard Hillman, publication online, Scène Européenne, Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Tours, 2018 ; pp.87-94. [https://sceneeuropeenne.univ-tours.fr/sites/default/files/theta/pdf/Theta13\\_6\\_Lilova.pdf](https://sceneeuropeenne.univ-tours.fr/sites/default/files/theta/pdf/Theta13_6_Lilova.pdf)

U radu je prikazano kako aktualna problematika i oštra kritika destruktivnih aktivnosti predstavnika sveštenstva, predstavljena u dramskom komadu Džona Hejvuda *A Merry Play betwene the Pardoner and the Frere* (objavljen 1533.g.), svjedoče o žanrovskoj fleksibilnosti farsa kao dramske forme srednjovjekovne i renesansne narodne kulture, s jedne strane, i o uzajamnom uticaju i interakciji izmedju elitarne i narodne kulture tog vremena, s druge strane.

Spoj zabavnog elementa i snažne idejno-didaktičke poruke koja se izražava naglašavanjem opasnosti kriznog stanja kod engleskog sveštenstva dvadesetih godina 16.vijeka, čini ovo djelo engleskog dvorskog dramaturga atraktivnim za sve slojeve rano-tjudorskog društva.

Izvlači se zaključak o tome da prodavac indulgencija i monah u dramskom djelu Džona Hejvuda podsjećaju na likove Poroka iz srjednjovijekovnih moraliteta, što utiče na karakter smjeha u ovom djelu. Naime iza bezbrižne veselosti vidi se ozbiljna zabrinutost dragamurga stanjem stvari u crkvenoj sferi.

Lilova Olena. Allegoric imagery in English early Tudor drama // BAS. British and American Studies. A Journal of Romanian Society of English and American Studies. Vol.XXV, 2019. Timisoara: University of Timisoara. – P.9-13.

Rad se usredsređuje na ulogu i sadržaj alegoričkog oslikavanja u dramskim komadima engleskih autora prve polovine 16.vijeka, tako zvane rano-tjudirske drame, kao što Džon Skelton, Džon Hejvud i Nikolas Udal. Kao ističe istraživačica, u crkvenoj drami tog vremena alegorički likovi po pravilu se vežu za etičke kanone Hrišćanstva. Naime oni predstavljaju ljudske vrline (Marljivost, Velikodušnost, Smernost i t.d.) i poroke (Ljenjivost, Srebroljublje, Gordost i dr.) koji se bore za dušu glavnog lika djela koji se često zove Čovječanstvo ili jednostavno Čovjek. U radu se razmatraju likovi-alegorije iz dramskih djela rano-tjudorskih pisaca kako bi se dovelo zapažanje o tome da oni izražavaju altuelnu problematiku tog vremena. Na primjer, u dramskom djelu *Magnyfycence* Džona Skeltona alegorički likovi aludiraju na članove *Privy Council* – Veća savjetnika kralja Henrija VIII, čija djelatnost je izazvala oštru kritiku što je dovelo do raspuštanja Vijeća u maju 1519. godine. U dramskom djelu *Play of the Weather* Džona Hejvuda lik Boga Jupitera aludira na samog kralja Henrija VIII što dozvoljava piscu raspravljati o kraljevim političkim rješenjama i odlukama koje su uticali na društveni život Engleske u oči nastanka pokreta Reformacije. Na sličan način u dramskom djelu Nikolasa Udala likovi Republike, Nemesis, Poroka i Vrlina odražavaju stanje stvari u Engleskoj kad kralica Meri I pokušava da okrene točak istorije unazad i da vrati Englesku u stanje pre početka Reaformacije crkve.

Lilova E. *Johan Johan* by John Heywood: adapting French farce for the Tudor stage // Језици и културе у времену и простору. VIII/2. Тематски зборник. Нови Сад: Филозофски факултет, 2019. – С. 105-114.

Ovaj rad se fokusira na dramski komad Džona Hejvuda *Johan Johan* (1529) koji i do dan danas izaziva interesovanje kod istraživača engleske drame srednjeg vijeka i renesanse. Ovo je jedan od rijetkih primjera rano-tjudorske drame koji potiče iz stranog izvora, budući prevodom francuskog farsa. U radu se razmatraju metode i načine adaptacije stranog materijala kako bi on ugodio uku-

# MEDITERAN

cima i preferencijama domaćeg gledaoca. Ta činjenica da je Hejvud stvarao svoje dramsko djelo za izvođenje na dvoru kralja Henrija VIII dozvoljava pretpostavku da u komad je bio dodat neki posebni podtekst. Recipijenti dvorskog pozorišta, naviknuti na alegorizam i aluzivnost predstava rano-tjudorskih autora, mogli su očekivati od ovog djela Hejvuda aluzija na aktualne političke događaje.

Olena Lilova, Tamara Jovović. *Integrated Language and Literary Approach to LSP Teaching (On the Examples of *The Merchant of Venice* by William Shakespeare and *Death of a Salesman* by Arthur Miller)* // *Folia Linguistica et Litteraria*. Časopis za nauku o jeziku i književnosti (42). Nikšić: Filološki Fakultet, 2022. – P.183-195.

U radu se razvija mišljenje da književnost može biti bogat izvor kreativnosti u procesu nastave iz jezika struke, motivišući nastavnike da pronalaze nove instrumente i metode rada na predavanjima iz jezika struke. Ovaj rad ima za cilj da istraži kako elementi književne analize mogu biti uključeni u nastavu jezika struke, na primjeru materijala iz dvije drame koje imaju zajedničke teme novca, stjecanja ili gubljenja kapitala te moralnih aspekata bogatstva. To su “Mletački trgovac” Viljema Šekspira i “Smrt putujućeg trgovca” Artura Milera. Kao što je prikazano, integrirani pristup ne samo da nudi učenicima mogućnosti da poboljšaju svoje jezičke kompetencije i komunikativne vještine, već i da razviju svoju kulturnu svijest, što postaje još važnije u savremenim multikulturalnim učionicama. Posebna pažnja posvećena je glavnim aspektima integriranog pristupa nastavi LSP-a – jezičkom, govornom i kulturnom aspektu. I “Mletački trgovac” i “Smrt putujućeg trgovca” obiluju poslovnim idiomatskim izrazima i pitanjima specifičnim za kulturu. Stoga, analizom semantike ovih idiomatskih izraza u književnim, autentičnim tekstovima, učenici mogu usvojiti i istražiti stvarni jezik u kontekstu. Široki raspon tema razrađenih u dramama “Mletački trgovac” i “Smrt putujućeg trgovca” pruža izvrsnu priliku za različite govorne vježbe koje se mogu organizovati na času, a podrazumjevaju korištenje aktivnih leksičkih jedinica iz oblasti poslovnog engleskog jezika od strane studenata. Kako što se u radu navodi, čitanjem i razgovorom o književnim tekstovima na časovima jezika studenti uče da razumiju druge kulture i društva, što je od posebne važnosti u multikulturalnom miljeu savremenog svijeta.

## IV Mišljenje

Na osnovu uvida u dokumentaciju i priložene radove smatram da pred sobom imamo posvećenog naučnika koji minuciozno pristupa predmetu svojih interesovanja slijedeći savremene svjetske domete u oblasti anglistike. Njen stručni i pedagoški rad na Univerzitetu ‘Mediteran’ svedoči o izuzetnom nastavniku koji skromnošću svojstvenoj istinskim naučnicima pouzdano vodi svoje studente temeljnim naučnim spoznajama.

Na osnovu ukupne ocjene radova u najboljem uvjerenju preporučujem Senatu Univerziteta ‘Mediteran’ da dr Oleni Lilovu ponovo izabere za **vanrednog profesora** za nastavno–naučnu oblast **Anglistika** i poveri joj nastavu na predmetima **Britanska književnost, Savremena britanska književnost i Anglofona kultura I**.

Njen stručni i pedagoški rad iz oblasti Savremenog engleskog jezika i Poslovnog engleskog jezika takođe je preporučuje da po potrebi Fakulteta za strane jezike predaje i te predmete.

U Podgorica, maj 2023. godine

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE  
dr Smiljka Stojanović  
vanredni profesor

# UNIVERZITET

## 3. ODLUKA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE PROFESOR EMERITUS

prof. dr Radislav Jovović

Na osnovu člana 7 stav 1 Pravilnika o postupku izbora i pravima profesora emeritusa, Senat Univerziteta, u postupku odlučivanja za dodjelu počasnog zvanja profesor emeritus na inicijativu Predsjednika Univerziteta, na XLVIII sjednici održanoj 27.04.2023. godine, donio je

### ODLUKU

1. Prof. dr Radislavu Jovoviću, redovnom profesoru, odlaskom u penziju, dodjeljuje se počasno zvanje profesor emeritus na Univerzitetu „Mediteran” Podgorica - Fakultetu za ekonomiju i biznis.
2. Dodjela povelje o izboru u počasno zvanje profesor emeritus iz tačke I ove odluke obaviće se na Univerzitetu na svečanosti koja će se organizovati tim povodom. Datum i vrijeme dodjele povelje naknadno će se utvrditi.
3. Prava koja prof. dr Radislav Jovović ima po osnovu stečenog počasnog zvanja profesor emeritus definišaće se posebnom odlukom.
4. Ova odluka objavljuje se javno u Biltenu Univerziteta.

### OBRAZLOŽENJE

Postupak izbora u akademsko zvanje profesor emeritus započeo je 15.03.2023. godine, podnošenjem inicijative prof. dr Duška Kneževića, predsjednika Univerziteta, o dodjeli odnosno počasnog zvanja profesoru Radislavu Jovoviću, nakon odlaska u penziju. Inicijativa je upućena Senatu Univerziteta, koji je, Odlukom br: R- 308-2/23 od 30.03.2023. godine formirao tročlanu stručnu komisiju u čijem su sastavu bili prof. dr Dejan Erić, redovni profesor, prof. dr Zoran Grubišić, redovni profesor i prof. dr Marija Janković, vanredna profesorka. Komisija je u datom roku u vezi sa podnesenom inicijativom sačinila mišljenje sa obrazloženjem i dostavila ga Senatu Univerziteta na dalju proceduru. U obrazloženju mišljenja Stručna komisija, između ostalog, navodi argumente zbog kojih smatra da prof. dr Radislavu Jovoviću treba dodijeliti počasno zvanje profesor emeritus, od kojih izdvajamo sljedeće:

- „poznati je ekonomista u regionu i šire. Objavio je veliki broj naučnih radova u prestižnim naučnim časopisima. Njegov naučni i istraživački rad je izuzetno plodan. Pored naučnih radova objavio je brojne monografije i udžbenike, a za očekivati je da nastavi naučni rad i iznjedri još kvalitetnih radova. Izuzetnost naučnog djela potvrđuje objavljivanje više radova u časopisima na SCI, SSCI i SCOPUS listama, kao i monografija kod prestižnih međunarodnih izdavača;
- ima objavljen veći broj naučnih i stručnih radova. Autor je monografija međunarodnog karaktera (2 kao samostalni autor i 3 kao koautor), izdatih u Sloveniji, Poljskoj i Ruskoj Federaciji. Pored toga, autor je i šest monografija (3 kao samostalni autor i 3 kao koautor), nacionalnog značaja izdatih u Crnoj Gori. Učestvovao je u radu većeg broja naučnih konferencija i simpozijuma;
- član je redakcija više naučnih časopisa i jedan od suosnivača i pomoćnik urednika časopisa „*Montenegrin Journal of Economics*“ koji je već nekoliko godina u brojnim bazama ekonomskih časopisa (SCOPUS, CABELs, ...);
- urednik je međunarodnog ekonomskog časopisa *Economics & Economy*; svoje ogromno znanje naučnika visokog međunarodnog ranga i iskustvo u nastavi profesora na domaćim i stranim univerzitetima ugradio je u Univerzitet „Mediteran“ Podgorica, sa nepresušnim

# MEDITERAN

entuzijazmom, doprinoseći razvoju naučnog podmladka i akademskoj afirmaciji mladih istraživača;

- veliki je njegov doprinos pripremi, osnivanju i uspješnom razvoju prvih doktorskih studija na Fakultetu za ekonomiju i biznis;
- kao rektor Univerziteta, u svom mandatu ostvario je značajnu stabilizaciju ukupnog poslovanja i posebno finansija Univerziteta, uspješno reakreditovano Univerzitet po novom zakonu o visokom obrazovanju, unaprijedio rad administracije, uspostavio niz novih procedura i poboljšao ukupno funkcionisanje Univerziteta;
- na funkciji prorektora za međunarodnu saradnju ostvario je veoma zapažene rezultate, unaprijedio je sve vidove međunarodne saradnje, povećao mobilnost studenata i profesora, pripremio strategiju internacionalizacije i niz bitnih dokumenata. Pored toga, aktivno je učestvovao u realizaciji 4 Erasmus + projekta i koordinirao i vodio pripremu novih Erasmus + projekata koje smo dobili u zadnjem Erasmus pozivu 2022. godine (čija realizacija počinje u 2023. godini). Takođe, koordinirao je pripremu 5 novih Erasmus + projekata, koji su pripremljeni i predati u 2023 godini;
- kao predstavnik Univerziteta nalazi se u sastavu nacionalnog tima Vlade CG za održivi razvoj;
- promovisao je Univerzitet kroz svoj akademski angažman u svojstvu predavača na više međunarodnih konferencija, istraživača kroz objavljene radove, monografije i knjige;
- učestvovao je u uspostavljanju saradnje Univerziteta „Mediteran“ sa brojnim univerzitetima (iz Srbije, Italije, Grčke, Albanije, Njemačke, Španije, Ukrajine, Ruske federacije i dr);
- biran je za gostujućeg profesora iz oblasti ekonomije i finansija na Beogradskoj Bankarskoj Akademiji – Univerzitet Union 2019. godine;
- bio je gostujući profesor na više univerziteta, a održao je i više pozivnih predavanja; rezultati-ma svoga nastavno-naučnog rada i stručnog djelovanja višestruko je doprinio radu i razvoju Fakulteta za ekonomiju i biznis, kao i cjelokupnog Univerziteta. Bio je jedan od najuglednijih i najistaknutijih predstavnika naše institucije u javnom životu Crne Gore i regiona i to u najboljem svijetlu – kao izuzetan profesor i naučnik;
- u dosadašnjoj karijeri imao je i razučeno i dugotrajno pedagoško iskustvo. Uvijek su mu na prvom mjetu bili studenti, bez ijednog prigovora u karijeri na njegov rad. Iako je zahtijevan profesor dobijao je od studenata najviše ocjene i zahvalnost. Bio je mentor i uspješno je izveo više doktoranata i magistranata. Trenutno je mentor za dvoje doktoranata;
- impresivan je broj mentorstava i članstva u komisijama na specijalističkim i završnim radovima (preko 400)“;
- ima izuzetno bogatu poslovnu karijeru. Rukovodio je i bio je član istraživačkog tima na velikom broju naučno-istraživačkih projekata. Njegove naučne i stručne reference su ga kandidovale za konsultanta iz oblasti biznisa, finansija, prostornog planiranja i e-poslovanja, za više međunarodnih konsultantskih kuća i institucija, među njima je i „PM group“ Dablin, Svjetska banka, Evropska komisija, UNDP, Britanski Savjet i dr;
- dao je doprinos u transferu znanja i povezivanju Univerziteta i privrede rukovodeći i učestvujući u realizaciji mnogobrojnih projekata u oblastima projekcija ekonomskog i turističkog razvoja, poslovnih informacionih sistema i restrukturisanja preduzeća“.

Odlučujući po predmetnoj inicijativi Predsjednika Univerziteta, a cijeneći navode iz mišljenja Stručne komisije odlučeno je kao u dispozitivu.

# UNIVERZITET

## SADRŽAJ

1. IZVJEŠTAJI RECENZENATA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE Anglistika: AMERIČKA KNJIŽEVNOST, SAVREMENA AMERIČKA KNJIŽEVNOST I ANGLOAMERIČKA KRATKA PRIČA - DOC DR TAMARA JOVOVIĆ .....	1
1.1. Izvještaj recenzenta prof. dr Smiljke Stojanović.....	1
1.2. Izvještaj recenzenta prof. dr Olene Lilove.....	7
1.3. Izvještaj recenzenta prof. dr Aleksandre Nikčević Batrićević.....	13
2. IZVJEŠTAJI RECENZENATA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE ANGLISTIKA: BRITANSKA KNJIŽEVNOST, SAVREMENA BRITANSKA KNJIŽEVNOST I ANGLOFONA KULTURA I - PROF. DR OLENA LILOVA.....	19
2.1. Izvještaj recenzenta prof. dr Aleksandre Nikčević Batrićević.....	19
2.2. Izvještaj recenzenta prof. dr Ranka Vojinovića.....	27
3.3. Izvještaj recenzenta prof. dr Smiljke Stojanović.....	34
3. ODLUKA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE PROFESOR EMERITUS - prof. dr Radislav Jovović.....	41

CIP - Каталогизacija у публикацији  
Централна народна библиотека Црне Горе, Цетиње  
378 (497.16) (05)

BILTEN : Univerzitet "Mediteran" Podgorica, -  
Br. 1 (2007) - . - Podgorica (Vaka Đurovića bb)  
: Univerzitet "Mediteran", 2007 (Podgorica : DPC  
Podgorica) . - 30 cm

ISSN 1800 - 7368 = Bilten (Podgorica)  
COBISS . CG-ID 13101096



MEDITERRANEAN UNIVERSITY  
MONTENEGRO